

# MAGYAR BANYASZLAP

## Hungarian Miners' Journal

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 43. ÉVFOLYAM.

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1956 MÁJUS 10.

51

NUMBER 10. SZÁM.

### Tovább kongatom a harangokat...

Lapszerkesztő és kiadó kartársaim és a Bridgeporti Szövetség tagjainak figyelmébe

Tovább kongatom a harangokat és hívom fel a figyelmet arra, ami a Bridgeporti Szövetség konvencióján készül, ahol ha a miami beachi igazgatósági gyűlésen elfogadott és márciusi hivatalos lapjukban közreadott alapszabálymódosítást elfogadják — a Bridgeporti Szövetség erős lépést tesz az egyleti jelleg megszűnése — és a Mutual intézette való átalakulás felé.

Ami, — majd mint később kifejttem, — azt jelenti, hogy az egylet vezetésére a biztosítottaknak nem lesz beleszólási joguk. Épen úgy mint más biztosító intézeteknél: egyszerű kötvény tulajdonosok lesznek, akiknek biztosításuk lesz a ma Amerikai Életbiztosító Szövetség néven működő Bridgeporti Szövetségnél.

Nehogy félreértés legyen azonban: ezzel csak a tagok jogainak megnyirbálása jár, a vezetésbe való demokratikus beleszólási jogon lesz nagyon erős csorba, de az Amerikai Életbiztosító Szövetség kötvényeinek meg van a törvények által megkívánt teljes anyagi fedezete, halál esetén épen úgy, mint elérés esetén a biztosítottaknak kifizetésre kerül a teljes biztosítási összeg, egy pillanatra sem kell e miatt aggodnia senkinek sem ebből a szempontból.

Csak épen bucsút kell vennünk attól a hitünkötől, hogy demokratikusan vezetett magyar Fraternális Egyesület tagjai vagyunk. És — szerintünk — e Fraternális jellegből mennél több feladás kár, mert ez gátolni fogja a testületet a fejlődésben — mint ahogyan eddig is gátolta.

És mert ez a mi hitünk, ezért hozzuk nyilvánosságra írásainkban, ami a Bridgeporti Szövetség konvencióján készül. A testületnek tagja vagyok, szeretném annak fejlődését látni — mint ahogy látjuk a fraternális jellegű megtartó más magyar testületek fejlődését — és ezért kiabálom mióta olyan jelenségeket látok a Bridgeporti Szövetség vezetésében — melyek miatt az öreg magyarok elidegenedtek a testülettől és aminek nyomán a Szövetséghez utalni, ha biztosítást akarnak venni.

A hivatalos lapban közölt alapszabálymódosítási javaslatokból csakis azokat a pontokat ismertetem, melyeknek elfogadását én nagyon károsnak tartanám az egylet fraternális jellege jövőjének szempontjából.

Az V. paragrafus 4-ik pontjának változtatásának javaslása angolul így szól:

ARTICLE V.

Section 4. Rerword this section as follows: "The Board of Officers shall be composed of the following officers—the President; the Executive Vice President and

Secretary; the Vice President and Treasurer; and the Vice President and Comptroller who shall be also directors of the Association. The Board of Directors shall be composed of the foregoing executive officers together with the Vice President of the Association and not more than ten directors, to be elected or appointed in accordance with Section 5. Article V."

Magyarul:

A negyedik pont átszövegezve: "A tisztviselők "Board"-ja a következőkből áll: az elnök, a manager alelnök és titkár, az alelnök és pénztárnok, az alelnök és számvévo, akik egyuttal tagjai lesznek az igazgatóságnak. Az Igazgatóság áll az előbb felsorolt "executive tisztviselők"ből", az egyesület alelnökével együtt, s nem több, mint tíz választott vagy KINEVEZETT igazgatóból, az ötödik paragrafus értelmében.

Alljanak meg akik e sorokat olvassák.

Mint látjuk, ha ez az alapszabálymódosítás keresztül megy a Bridgeporti Szövetség konvencióján, akkor bekövetkezik, hogy a legkisebb országos magyar ma még testvérsegítő testületben majd egy tucat alelnök lesz és az igazgatóságban nemcsak választott igazgatók lesznek, akiket a konvenció delegátusai választanak hanem KINEVEZET-TEK is, ami példátlan az amerikai magyar egyleti életben.

Hogy a KINEVEZÉST kik végzik az majd kitűnik a következő 5-ik pontban, mely angolul így szól:

Section 5. This section is to be amended as follows: "The executive officers and seven directors shall be elected at the regular quadrennial conventions and not more than three other directors may be appointed by the Board of Directors from among the membership of the Association. The executive officers and directors shall hold their offices until their successors are duly elected or appointed and qualified. In addition to the foregoing officers, the Board of Officers shall fill whenever it deems necessary the positions of Vice President and Actuary, Vice President and Director of Agencies, Vice President and General Counsel, Vice President and Medical Director and such other offices as it may create in its discretion. The wages and compensation for these positions shall be fixed and determined with the approval of the Board of Directors but these officers shall not by virtue of such office be members of the Board of Directors."

Magyar fordításban: Ez

megváltozik a következőképpen: Az "executive" tisztviselők és hét igazgató választatik a rendezés négy évenkénti konvenció, és nem több mint három igazgatót az IGAZGATÓSÁG NEVEZ KI a testület rendez tagjai közül. Az "executive" tisztviselők és igazgatók addig tartják hivatalaikat, míg utódaikat meg nem választják, KI NEM NEVEZIK, s azok nem lesznek kvalifikálva. Az említett tisztviselőkön kívül a "Board of Officers" betölti, amikor szükségesnek látja a következő állásokat: Alelnök és Actuary, alelnök és főszervező, alelnök és jogtanácsos, alelnök és medical director és más olyan hivatalokat, amelyeket szükségesnek lát. A fizetéseket és más javadalmakat az igazgatóság jóváhagyásával állapítják meg, de ezek a tisztviselők nem lesznek tagjai az igazgatóságnak.

Eddig szól az V. paragrafus 5. pontjának magyar fordítása.

Mint olvasóink látják, HÁROM IGAZGATÓT NEM AZ ARRA ILLETEKES KONVENCIOVAL OHAJTANAK MAJD VÁLASZTATNI — HANEM AZ IGAZGATÓSÁG FOGJA ÖKET KINEVEZNI. Az igazgatóságban, ha elfogadják az alapszabály módosítást bennfoglaltatnak a négy alelnökösített központi tisztviselő és hét igazgató. Ők válogatják ki saját tetszésük szerint kiket kívánunk maguk között látni a vezetésben. ILYENRE A MI MAGYAR EGYLETI ÉLETTUNKBEN NEM VOLT MEGPÉLDA ÉS EZT AZ ELJÁRÁST, A HÁROM IGAZGATÓ "KINEVEZÉST" NYUGODTAN HASONLITHATJUK A UNIT-ED MINE WORKERS OF AMERICANAL JOHN L. LEWIS ALTAL RENDSZERESITETT "KINEVEZÉSI" RENDSZERHEZ!

De mint látjuk az olvasók öt alelnök (egy konvenció által választott alelnök és négy központi tisztviselő alelnök) az alapszabály módosítást kidolgozóknak még nem elég: ők még négy más alelnök kinevezését is biztosítani akarják maguknak, az új alapszabálymódosítási javaslat elfogadása esetén összesen kilenc alelnöke lenne a legkisebb országosan működő nagy egyletünknek.

Hogy mi szükség lenne a kilenc alelnökre — arra csak Szegedy István tudna válaszolni vagy az igazgatók, akik hozzájárultak ehhez az alapszabály módosító javaslathoz. Bevallom: én képtelen vagyok még csak el is gondolni mi lehet az alelnökök ilyen hatalmas felduzzasztásának a célja.

Az V. paragrafus 6-ik pontja így szól angolul:

Section 6. Amend the present text as follows: "Only such officers and directors

may be elected at the quadrennial convention who are qualified in accordance with these By-Laws and have been nominated by any member in good standing prior to January 31 of the year in which the election is to take place and such nomination has been properly submitted in writing to the Secretary of the Association who shall forward it to the chairman of the nominating committee for the committee's consideration and recommendation."

Magyarul: A jelenlegi szöveg így változik: Csakis olyan egyének választhatók tisztviselőkkül és igazgatók a négy évenkénti konvenció, akik az alapszabályban foglalt "qualifikációnak" megfelelnek és bármely tag által, aki jogainak teljességében van, a konvenció év január 31-éig szabályszerűen írásban ajánlva lettek a titkárnál, aki az ajánlást a jelölő bizottsághoz teszi át konsziderálás és ajánlás céljából.

Ebben a pontban a vezetők alapszabályba kívánják foglalni azt az igazgatósági határozatot, melyről előző írásunkban kimutattuk, hogy annak hozatalára a jelenleg érvényben lévő alapszabály nem ad jogot az igazgatóságnak — és mely határozattal már a juniusi konvenció delegátusainak el akarják venni azt a jogát, hogy ők jelölhessenek majd a konvenció maguk közül tisztviselőket és igazgatókat.

Azt még megértjük, hogy központi tisztviselői állásokra előre kívánják jelölni, még a konvenció előtt és azt is, hogy igazolni kell előre, hogy a pályázott munkakörre megvan-e a képzettség, mert hiszen ma már egyleti központi tisztviselőségek kétségtelenül képzettek, tudás kell. De, hogy miért óhajtják még az igazgatókat is előre jelölni, olyanokat is, akik nem is delegátusok, tehát a konvenció sem lesznek ott — és szavaznának delegátusok esetleg emberekre, akiket soha nem láttak, akiknek képességeiről sejtelmük se lehet — szintén nem lehet megérteni és erre is csak Szegedy István és a határozathoz hozzájárult igazgatók felelhetnek.

Az V. paragrafus 7 és 8-ik pontjaiban előírt változások nem olyanok, hogy azokkal külön kellene foglalkoznunk,

**A MAGYAR BANYASZLAP**  
legközelebbi száma  
1956 május 24-én  
jelenik meg

de a 9-ik aztán a csimborasszója az eddigi javaslatoknak.

Az V. paragrafus 9-ik pontja angolul így szól:

Section 9. Replace the words "Members of the Board of Officers" with "The salaries and compensation of the executive officers shall be fixed and controlled by the Board of Directors." Replace "such officers" with "such directors, by a resolution."

Magyarul:

"Az Igazgatóság tagjai helyett: az "executive" tisztviselők fizetését és javadalmazását AZ IGAZGATÓSÁG állapítja meg és szabályozza."

Értik-e ezt az olvasók?

Ezzel a ponttal azt akarják elérni a Bridgeporti Szövetség alapszabálymódosítását előkészítő, hogy jövőben a fizetéseket és javadalmakat NE A KONVENCIO RA KÜLDÖTT DELEGATUSOK SZABJÁK MEG, HANEM AZ IGAZGATÓSÁG, MELYBEN AZ ERDEKELT KÖZPONTI TISZTVISELŐK IS — MINT A JAVASLATBAN VAN, MOST MÉR ALELNÖKÖK IS — BENNE VANNAK.

Egyetlen magyar egyletünk se fosztották meg a konvenció delegátusait attól a jogtól, hogy ők állapítsák meg a központi tisztviselők és az igazgatók javadalmait — a Bridgeporti Szövetség ebben uttörő kiván lenni.

Hogy önmaguk szabják meg maguknak — mennyiért lesznek kegyesek a tisztviselők betöltési.

Részvénytársaságoknál, melyek nem fraternális testületek, de haszonra dolgozó vállalkozások az igazgatóságok (Board of Directors) maguk állapítják meg a tisztviselők javadalmait és bónuszait — de magyar fraternális intézménynél erre soha se nem volt példa — és én remélem, hogy a konvenció delegátusai megállják a nagy vesztélyt, amit ennek a pontnak a megszavazása jelentene és elutasítják ezt a kísérletet.

Előző írásomban rámutattam, hogy a most érvényben lévő alapszabály NEM ADOTT JOGOT az elnöknek ahhoz, hogy máj februárban bizottságot küldjön ki arra, hogy elbírálja kik lehetnek tisztviselőkre jelöltek.

Hogy ez az állításom helytálló mutatja az alapszabály VIII. paragrafusa 12. pontjára vonatkozó alapszabálymódosító javaslat, mely angolul így szól:

Section 12. Add to the end: "These committees, to be created prior to the convention, shall include but are not limited to, committees on By-Laws and Constitution; Finances; and Nominations; together with

(Folytatás a 3-ik oldalon.)

### Uj szabályok készülnek a Jóléti Alap gyógyintézményeinek igénybevételére

A United Mine Workers of America Jóléti Alapja hivatalos jelentése szerint új szabályokat készítenek a 10 új kórház június 12-iki hivatalos megnyitásával kapcsolatban a kórházak és klinikák igénybevételére vonatkozóan.

Bővebbet azonban ezuttal még nem mondtak, mik lesz-

nek majd az új szabályokban, könnyítik-e vagy neheztlik-e azoknak az igénybevételét a nyugdíjasoknak és családtagjaiknak.

Ha a szabályok elkészülnek, azokat a localokhoz küldik és a local gyűléseken adják azokat a tagoknak tudtára.

### Négy bányászt megölt az oxigen robbanás

A Hanna Coal Co. East No. 60 strip bányájánál, Cadiz, O. közelében május elsején délután 3 óra 30 perckor egy oxigénnel telt tank felrobbant és négy bányászt, William Stevenson 28 éves, Harry Deaton 49 éves, Clarence Hawthorne 24 éves és Richard Deloma 24 éves bányászokat megölte.

A 95 láb mélyen dolgozó 80 bányász nem történt baja.

A közelben volt a "Mountaineer" nevű világ legnagyobb villany-lapát, annak minden ablakát összetörte a robbanás ereje.

Az oxigént a szénfejtésnél lövésre használják és a társaság hivatalos jelentése szerint ez volt az első szerencsétlenség.

A vizsgálatot megindították, hogy megállapítsák, kit terhel a felelősség a négy bányász pusztulásáért.

### Megnyitnak egy régen lezárt bányát

Az Island Coal Co. Uniontown, Pa.-ban jelentést adott ki arról, hogy Charleroi, Pa. közelében lévő Gibson bányát, mely 1953 óta le volt zárva, úmbe helyezték és egyenlőre 125 bányászt állítottak munkába.

A bánya lezárása előtt 600 bányász dolgozott és a napi

termelés 4500 tonna volt. A bánya szene acélgyártáshoz alkalmas, szomszédságában vannak a Bethlehem Steel Corporation Bentleyville, Ellsworth és Marianna nevű bányái.

Az Island Coal Co. jelentése szerint a szénre szerződésük van és így új gépeket is állítanak be a termelés fokozására.

### Uj rendeléseket kapnak a bányák külföldi szállításra

A Coal Exporters Association — a külföldre szállító szennagykereskedők testülete titkára F. F. Estes jelentést adott ki arról, hogy 1955 évben külföldre 34,743,389 tonna szénen szállítottunk, több mint dupláját az 1954 évi szállításmánynak, amikor csak 15,118,287 tonna szén ment külföldre.

Mr. Estes jelentése azt az örömdetes hírt is közli, miszerint 1956-ra már eddig is anynyi rendelés érkezett a szennagykereskedőkhöz, hogy az 1947 évi rekord szénzállítást is meg fogjuk haladni. Lehetőségesnek tartja, hogy elérjük sőt talán el is hagyjuk az 50,000,000 tonnát is.

Európának fokozottan van szüksége szénre és mert Lengyelország szénének legnagyobb részét Szovjetországba kell küldeniük, most azok az országok, melyek ed-

dig onnan vettek szénét kénytelenek nálunk vásárolni.

Anglia is csökkentette a külföldre való szállítást, mert a bányáiban nemcsak nem tudják a termelést fokozni, de 1955-ben 2,000,000 tonna szénnel termeltek kevesebbet, mint az előző évben. Ennek következtében Canadának is csökkenteniük kellett a szállítást, ahova most mi több szénét adunk el, mint az előző esztendőben.

Külföldön szeretik szénünket, mert a legmodernebb tippli berendezések következtében innen meglehetősen tiszta szénét kapnak.

A külföldi szénrendelések indították meg voltaképpen a bányáipar ujjáéledését a mult évben is örömdetes, hogy a külföldi szállítás nem csökken — de emelkedőben van.

### A Puhaszén Bányatulajdonosok Szövetsége új ideiglenes vezetője

A Harry M. Moses halálával megüresedett Puhaszén Bányatulajdonosok Szövetsége (Bituminous Coal Operators Association) elnöki székét ideiglenesen, míg választani fognak, Daniel W. Cannon biztá-

ták meg, aki a testület jogtanácsosa és Harry M. Moses aszisztense volt. Mr. Cannon ideiglenes kinevezését a United Mine Workers of America tu-

domásul vette.

Mr. Cannon ismeri jól a bányáipar és a bányászok közötti jó viszony fontosságát s feltehető róla, hogy míg ő lesz a testület vezetője, abban a szeltemben fog dolgozni, mint elődje, a testület életrehívója Harry M. Moses, akinek Amerika bányatulajdonosai is meg a bányászok is a mai helyzetet köszönhetik.

## JUBILEUM

Írta: HIMLER MÁRTON

Kiváló embereknek a tisztelői szoktak jubileumot rendezni.

Családos embereknek, házaspároknak holmi cziüst- vagy aranylakodalmak alkalmával a gyermekeik és unokáik rendezik az örömmünepet.

Holmi magamfajta magános és szürke emberkék csak önmagukban és önmaguknak szentelnek egy-egy órát, ha valami az életükben előfordult jeles napra emlékezteti őket a fali naptár.

Az én életemben május 9 a jeles nap.

Egy boldog májusi reggel öt órakor futott be velem a "Carpathia" a new yorki kikötőbe, s nem volt szebb napja az élettemnek, mint amikor Sandy Hook előtt a szabadság szobrát és a Battery Place felhőkarcolóit megláttam.

Szép volt a májusi napkelte, szép volt a szabadság és ígéret földjére érkezni, és szép volt, mert olyankor sok minden szép az életben, tízennyolc évesnek lenni, ki csodálhatná, hogy ez a három tényező együttvéve az életet legszebb emléke.

Mikor a hajón teljesített pincéri munkámért a fizetést megadták, s mikor abból a két dolláros fejadót, a uniform sapkáért az öt shillinget levonták, kilenc kemény centet kaptam, s azt fektettem be ebbe a hazába. Kilenc centtel indultam a nagy ismeretlenbe, de még aznap huszonnégy centet kerestem, s így semmibe hiányt nem szenvedtem másnapig, mikor vittek a transzporton a Thacker, westvirginiai bányába.

Negyvenkilenc esztendeje május 9-én, hogy Amerika földjére érkeztem, s nem volt soha egy pillanatra sem okom, hogy azt megbánjam.

Mikor szén- vagy kőbányában, vasgyárban vagy irodában dolgoztam, épen úgy szerettem ezt az országot, mint amikor a kilencszázhetes páncélkötő az acélsínek végtelen országútjára, s hosszú ideig a hobó-dzsungelekben találtam szállást magamnak.

Ha dolgoztam, úgy éreztem, hogy itt sokkal nagyobb kenyeret adnak a munkámért, mint az elhagyott Szülőföldön, s nem kell a munka mellé alázatos kalapot emelni.

Mikor a sorsom rossz volt, mikor a kilencszázhetes krahannyi embert sodort a nyomorba, mikor szállást csak a new-yorki "fehér parkban", vagy a hobó-dzsungelekben találtam, még mindig hátszívvel szerettem ezt az országot, ahol nem ismerik a "toloncházatot", ahol a munka után járó embert nem toloncolják csendőrök a falujába.

Az egy híján ötven esztendő alatt azt tapasztaltam, hogy Amerikában a legtöbb jövedélynem az találja meg, amit magával hozott a saját szívében.

Aki reménységgel, szeretettel jött ebbe az országba, az talán nem találja meg az anyagi jólétet, a gazdagságot (bár aki dolgozni akar jobban megél, mint akárhol máshol a világon ugyanazért a munkáért), de megtalálja a szabadságot, az emberek megbecsülését, az emberi méltóság épségét.

S ha olyanok hibáikat is találják az új hazában, mert hogy tudnának emberek tökéleteset alkotni, polgárgoalkal élve elkövetnek mindent, hogy a fogyatékoságot csökkentésük.

Akik meghasonlottan, gyűlölettel telve kötnek ki Amerika partjain, azok itt is azt találják, mert azt akarják találni.

Azok a helyeiket nem az alkotó, békés, emberszerető polgárok közt, hanem az elenyésző kisebbséget képező gyűlölködésben élő csoportok közt keresik az otthon maguknak, s amíg élnek elégedetlenek maradnak.

Az itt töltött 49 év alatt sok mindent tagadtam meg a sorsomtól, de ha magamban mérleget csináltam, mindig úgy éreztem, hogy nem volt okom a panaszra, mert kárpótlásokkal kaptam mindazért, amit vesztettem.

Félszázad alatt sok felé jártam, sokféle rendű-rangu emberrel volt dolgom, hobókkal és miniszterekkel, bankárokkal és napszámosokkal. Fehérekkel és színesekkel, keresztényekkel és zsidókkal, hitetlenekkel és hívőkkel.

S úgy találtam, hogy mindenütt több a jó, mint a rossz ember, hogy akéhez barátsággal közeledtem, abban barátot találtam.

Írásból étem, az volt a sorsom, hogy különösen arra mutatassak rá mindig, ami rossz az országban, ami rossz az életben, mert csak úgy lehet orvoslást keresni és találni, ha az ember tisztában van a bajokkal.

Az én saját, külön, személyes jubileumom az ünnepem, hogy legalább ebben az áldott hazánkban sokkal több az, amin örülnünk lehet és kell, mint amin kénytelenek vagyunk bánkódni.

És azt kívánom minden jóakaratú embertársamnak, hogy hasonló érzésekkel, hasonló szemszögből nézze az embertársait és a világot, s akkor a magaméhoz hasonló megnyugvást találnak.

CINCINNATIBAN, Ohio Janet Kane tanítónő a Church of Assumption templomba ment s ott letérdelt imádkozni. Az asszony nem vette észre, hogy egy fiu sompolygott mögéje, fejbe ütötte s elrabolta kezításkáját, melyben 2 dollár 87 cent volt. Sikoltására egy szerelő, aki a templom sekrestyéjében dolgozott a templomba sietett, ahonnan egy fiút látott kirohanni, de nem tudta elfogni. A nő a fejbeütéstől elsédült.

ALFRED STOCK detroiti férfi szemüvegét elfelejtette feltenni, mikor a rendőrségtől kijött s nem látta meg az üvegajtót s azon keresztülment, betörve annak üvegjét.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN 40 millió személy van munkanélküliség esetére biztosítva, most még 8½ millió személyre akarják azt kiterjeszteni.

MOTHER'S DAY MAY 13th  
ANYAI SZIV

Van-e olyan drágaköve a világnak, Amilyen a szíve az édes anyának. Ére-e annyit annak hideg ragyogása, Mint az édes anya szelíd mosolygása.

Senkinek sem lehet olyan drágagyöngye, Mint az édes anyánk értünk hulló könnye. Mint az édes anyánk féltő, óvó karja, Amely testünk, lelünk, védőn betakarja.

Még akkor sem szeret senki nála jobban, Mikor áldott szíve legutolsó dobban. A csillagok közül néz ránk a szemével, Áldja meg az Isten mind a két kezével!

## Az anyaföld hősei



Írta: TERESCSÉNYI GYÖRGY

(Folytatás.)

— Gyerünk, na... Hajtsuk meg azt a csalitot amarra, — és kimutatott a földet Főzé. Andrásnak szaporábban kezdett verni a szíve az örömtől. "Mennek már... elmennek..."

El is mentek volna. Mit kereshettek tovább itten? A lóba be nem bujhatott... Egyet lépett az őrsvezető, de fáradt, nehéz bakancsos lába belebotlott egy fűtorzsába... Bosszusan fémordult... aztán megállott torkában a hang. Egész teste megmerevedett és föld felé fordított fejével egy pontra bámult. András követte a pillantást...

Akkor ő is meglátta... és szívében megfagyott a vér...

A földön, három lépésnyire a szekértől, abban az irányban, ahol András állt, ott fekiadt a fűben a véres és piszkos keszkenő...

A csendőr lehajolt, két ujjába felcsiptette a sarkát és felemelte a levegőbe, ránézett a parasztra:

— Hát ez mi?

András azt érezte, hogy elfordul vele a világ. Tudta, hogy minden elveszett. Ez a véres kendő most már nyomra vezeti őket... Ugyanekkor azonban valami jéghideg és konok elszántság hatalmasodott el rajta. Nyugodtan szembenézett a csendőrrel, aki most már ordítva ismételte:

— Mi ez, hé?!

— Mi lenne? Kendő... — és elnézett a csendőr vállá fölött, túl a határba, mintha őt érdekelne legkevésbé is a dolgot.

— Kendő!... De kinek a kendője?

— Az én kendőm...

— A magáé? — képedt el mind a kető...

Ami ezután bekövetkezett, alig tett ki több időt egyetlen percnél...

Andrásnak mindkét keze le volt csüggve az ölében. Jobbjában a bicska, baljában a kenyér, meg a szalonnahéj-darabja... Az éles kés hegye éppen a leeresztett tenyeré hüvelykujjának bőrére érintette...

Erre az érintésre megremegett a paraszt, de nem pillantott le... Továbbra is közönyösen szembenézett a csendőrrel, aki még mindig ott állott és két ujjá közé csipette, maga elé tartotta a rongyot...

— Ez a kendő... Ez a véres kendő, — Ez!

Akkor a kés hegye parányit mozdult. A csendőrök nem vették észre a mozdulatot, mert tartotta őket a szemével... Most a jobbkezét egyetlen erős és határozott tasztást nyomott a nyelén...

— És a késhegy mélyen behatolt a hüvelyk eleven huszába...

— Ki is húzódott mindjárt... A seb hasadékból előbuggyant a vér és kövér fekete cseppekben hullani kezdett a földre... A paraszt előrenyújtotta balkezét hüvelykujjal felfelé és ezeket mondotta:

— Elvágtam... Az előbb... Fene éles ez a büdös bicska... Beleszaladt... Lám... A két csendőr meglepődve pillantott a felmutatott véres ujra...

— Az ám...

András szájába vette és a világ legtökéletesebb nyugalmaival szopogatta a sebet... Egyszer-egyszer pirosakat sercintett oldalát.

— Az előbb rácsavartam a kendőt, de mégis eldőltem... Könnyen prandot kap a seb a piszoktól...

— Hát igen, — mondta az őrsvezető. — Prandot kap... — és ő is eldobta a rongyot. Még egyszer körülpillantottak... Semmi... Csak az üres határ, amelyre már korai fátlyakat teregetett a hűvösödő délután...

— Akkor hát induljunk, — szólt az őrsvezető.

— Aggonyisten. — köszönt a másik.

— ... Isten, — harapta el András a szót, ahogy még mindig ujját szopogatta szájában...

Elmentek. Előbb lassan, tétovázva és körültekintgetve. Aztán sebesebb léptekkel irányt vevé a falu felé... Csakhamar eltűntek a szem elől.

A sebesült reszketve bujt ki a suba alól. Térden állott a földön és felnézett a parasztra:

— Áldja mge az Isten nagy jószágáért...

András nem válaszolt... a sebbel bibelődött, amelyből már lassabban kezdett szivárogni a vér...

Most aztán szedje az irháját... Halotta?...

Megint át akarta ölelni lábait, hogy megköszönje. De amaz felállott s nem engedte...

— Ne nyöszörögjön itten!... Semmi ez... Igy kellett... Emberrel cselekedtem...

A nyomorult megfordult és szapora léptekkel kezdett el futni egy mesgyén. A csendőrökkel ellenkező irányban.

Beköszöntött a november.

Ök lemn kukoltak már a száraz, padlós és levegős szobában, tettek-vettek, barakcsoltak a ház körül. András besarallta az istálló szinjét és mert most kezdtek kicsit ráérezni is, sokat üldögéltek egymás mellett és meghányták-vetették a világ folyását. András a langyosabb napokon körüljárta a földet és gyönyörködött a szépen kisarjadt vetésben. Kimérte, kiszámította, lelépte és meg is cövekelte a tavasszal elvetendő ágyait: Ide jön a kukorica, ide a krumpli, ide buza, ide a lucerna. A répa, a bab, lencse, borsó... Ide egy kis paradicsom, káposzta, karalábé... Oda egy kevés mák, cékla, dinnye, hagyma... Amoda tul az uborka, tök, répa... Ez az asszony salátásdarabja... Lám, már el is palántáza bele szép egyenes sorokban... Kikelt a sóskája, meg a spenótja is... Kaprot sem felejtett el. Jó az a turólepénybe, meg a friss káposztába...

Igy rendezgettek, tervezgettek, tanácskoztak egész ősszel. Az asszony arra számított, hogy valamiképp már kora tavasszal pénzselhet is. Tyukokat fog ültetni a konyhában és piacra viszik a vágni való aprójszapot... Szereztek kevés pénzen, néha ajándékba is, pár galambcsaládot, néhány házinyulát... Elég gondot adott már a lassan növekvő gazdaság. Kellems gondok voltak ezek... Boldog intézkedések, hogy kerékvágásba lendüljön körülöttük az élet... Megcsinálták a disznóslát is, négy hizóra tervezve s nem törődtek vele, hogy télen át üresen fog állani. Majd csak kerítenek bele lakót...

(Folytatjuk)

## IGY VOLT EZ RÉGEN...

Írta: POCS JÓZSEF.

Az itt következő sorokat Pócs József, ma Toledo, O. köztisztelőben álló polgára, egykori öreg bányász, lapunknak hűséges olvasója küldte hozzánk, amelyekben a multat ismerteti. Amikor az új bevándorlókat nem várták itt munkával és lakással, nem segítette őket a kezdet nehézségeiben senki se: a maguk erejére voltak utalva. És ezekből a senki által nem várt magyarországi szegény zselélekből, urasági eszélekből épült fel lelkiországnak Magyar Amerika. Ök építettek templomokat és iskolákat, ök teremtették egyleteket és magyar klubokat — és ök szereztek munkájukkal, tisztességettelükkel elismerést és becsületet is a magyarságnak. — Így szól érdekes írása:

Ugy a jelenben, mint a multban is, mindig szerettem a mi kedves lapunkból bányásztelvéreim írásait olvasni, bármiről is szólt az. Mert azok mindig szívvel-szívről szóltak — olyanok azok mindig, amit mindnyáján megérthetünk. Most én is megpróbálkozom az írással egyszerű mondatokban mondom el az én amerikai sorsomat.

Heves megyéből, a Mátra átjáról Sirok községből jöttem át az új hazába szemencés próbátni, az első világháború kitörése előtt 1914-ben. Abban az időben a Mátra alatti falvakból tömegesen jöttek ide a fiatalok, a nép nem is tartotta valamirevalónak azt a fiatal embert, aki nem jött Amerikába dollárokat keresni.

A tarisznyámban hoztam Édesanyámnak azt a tanítást, hogy minden körülmények között jól viseljem magamat, mert azt soha se nem fogom megbánni — és ez az anyai figyelmeztetés elkísér engem a sirig. Ma már 71 éves vagyok, de még most is az Édesanyám tanításához tartom magamat az élet minden terén.

29 éves voltam, amikor Amerika földjére tettem a lábamat és az első állomásom Windber, Pa. bányatelep volt. Bányász lettem és burdosházban éltam bányásztelvéreimmel együtt. Különböző vallásfelekezetekhez tartoztunk, mégis szépen megvolt közöttünk a béke és szeretet. Én római katolikus vagyok, de abban az időben Windberben még nem volt római katolikus magyar templom, hát eljártam a magyar református templomba, mert szomjaztam a magyar szóra. És így voltak többi testvéreink is és bizony mikor a kollektor jött hozzánk a templomtól, egyformán adakoztunk mi a református egyháznak is, meg a később szerveződő katolikus egyház javára is.

De aztán meglassult Windberben a munka. Az újságokból kerestük hová merre menjünk és mert ezt a Magyar Bányászlapból tudhattuk meg legjobban — a mi burdosházunkban legkedvesebb volt ez az újság.

El kellett indulni munka után. Jártam Clevelandban, Pittsburghban, de ismeretségnélkül nem tudtam munkához jutni e városokban.

Rosetonban, New York államban kerültem, ahol téglagyárban kaptam munkát. Szerettem ezt a helyet, sok földi éper és cseresznye termett a Hudson mentén és a munkát is kedveltem. De akkor már háboru zudult a világra és a New York Central vasut ott vonult el, a hajók is arra jártak és szivszorongva láttuk a sok munióci szállítmányt.

Aztán Franklin, N. J.-be, majd Ogdenburgba kerültem, de külső munkám volt és a tél jött, jobbnak láttam újra elindulni bányában munkát keresni. Két nórgrádmegyei munkatársam volt itt László Sándor és Gordos András, ök az óhazában is bányászok voltak. Velük beszéltem meg, hogy Dante, Va.-ba irok és érdeklődöm kaphatnánk-e munkát.

Hamar megjött a válasz és így hárman elmentünk Dante, Va.-ba. Szépen kerestünk, de valamelyik üzőtt benyomunkat, nem sokáig maradtak ott velem, elmentek Iselin, Pa.-ba és én is Twin Rocks, Pa.-ba költöztem. A munka itt nem volt megfelelő és így újra Windberre mentem — ahová

mentem, mintha hazamentem volna. Így van ezzel a legtöbb régi bevándorolt, hogy az első munkahelyét tartja itt a "haza"-nak.

Innen Toledoba jöttem, ahol hamar munkát kaptam a car shopba, aztán vasgyárba kerültem — és itt ért a fegyverszünet 1918 november 11-én. Abba hagytam a munkát, azt hittem gyorsan meg lesz a béke és hazamehetek. Hogy közelebb legyek a tengerhez ujra Windberre mentem dolgozni. Abban az időben ott is jól kerestek a bányászok.

Lázás idők voltak ezek. Zavaros hírek jöttek az óhaza felől és a Bányászlap volt az, amely csillapított bennünket. A Bányászlap volt a tanácsadónk, az irányadónk, ez a lap volt az, mely először figyelmeztetett bennünket annakidején, hogy a magyar pénz értéke csökken, hogy ne fizessünk a bankároknak többé 29 dollárt 100 koronáért. De a Bányászlap szerkesztője volt a lapszerkesztők között abban is az első, hogy a kommunizmus veszedelmére figyelmeztette az amerikai magyarokat és óvta őket a vörösökkel egytárból cseresznyezni.

Aztán eljött a levelezés és csomagküldés lehetősége — és akkor tudták meg nagyon sokan és én is, hogy bizony a bankár urak nem mindegyike küldte el a pénzt a háború kitörésétől Amerika háboruba keveredéséig, amiről pedig biztosítottak bennünket.

Mikor láttuk, hogy — a szerencsétlen béke miatt jobb lesz itt maradni, hazai dolgainkat kezdtük rendezni. Himler Márton az első között volt, aki elment a szülőföldre és őt kértem meg a két biztosítasom rendezésével is. Mikor visszajött, tudatta, hogy a dolgomat rendezte — de visszaküldte az 5 dollárt, amit én beküldtem. Azzal a megjegyzéssel, hogy mikor elindult megirta a lapban, hogy senkitől nem fogad el szolgálataiert egy centet se. Az 5 dollár újra postára tettem, de a Bányászlaptól újra visszaküldték, hogy ez Mr. Himler utasítása. Végül újra beküldtem, hogy fordítsák előfizetésre vagy adják oda Mr. Himler valamelyik hobo cimborájának, akiről olyan sokat olvastunk lapunkban.

1922-ben sztrájk volt Windberben, 6 hónapig tartott. Akkor jöttem el Toledoba, akkor jött hozzám feleségem is az óhazából, akit másfél éve vesztettem el. Négy gyermekkel neveltünk, akik nagyon jók hozzám és akik már a maguk szárnyán vannak. Itt az egyházi, egyleti estársadalmi életben tevékenykedtem mindig, 20 évig voltam a Verhovay Segély Egyeslet itteni fiókjának a titkára.

Most már nyugalomba vagyok, miután munkahelyemen 34 évet betöltöttem és emlékeimnek, gyermekeimnek és unokáimnak élek — mig az Ur majd hazahív az örök hazába.

VÖRÖS KINÁBAN, a "vörösök tervszerű" gazdálkodása csődöt mondott, 270 millió kilnai éhínséget szenved.

SAN FRANCISCOBAN, a Golden Gate hidon egy kacsa hét kis fiókájával a legnagyobb forgalom idején keresztül indult — kacsasorban — a hidon. A rendőr megállította a forgalmat, hogy a kacsa mama és fiókái sértetlenül juszanak a tuloldalra. A kacsa nem kapott forgalmi ticketet.

## KELL A GARAS ←

mindenkinek. — tartja a magyar közmondás. — Viszont azzal is tisztában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizető tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadókknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

## KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépitjük a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujtassa meg előfizetését, de szerezzen egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

## MAGYAR BANYÁSZLAP

HOTEL FORT PITT

PITTSBURGH 30, PA

# BEISMERIK A CSÓDÖT

Írta: HIMLER MARTON.

Ha nem lenne olyan szomorú a dolog, azt lehetne mondani, hogy szinte üdítő, mert majdnem őszinte volt az elnök nagy külpolitikai beszéde, s valamivel még őszintébb a Dulles beszéde.

Bár Eisenhower még mindig a hideg háborúban való győzelemként jellemezte a Sovjet új politikai pozícióját, a sorok közt beismerte, s Dulles utána egészen beismerte, hogy külpolitikánk csődbe jutott, hogy a NATO papirosnál egyebet alig jelent manapság. Ezt a Magyar Bányászlap pontosan egy éve írta meg először.

A csőd nem azért következett be, mert a NATO helytelen volt, hanem mert kormányunk habozó politikája azt évek késedelmével hozta tető alá, engedve különösen a franciák makacszkodásának, akik minden követ oda gördítettek Nyugat-Németország felfegyverkezésének útjába.

Ami azonban még súlyosabb hiba volt, kormányunk nem akarta észre venni azokat a változásokat, amelyek szemünk előtt történtek, s az elnök által olyan hangosan beígért "dinamikus külpolitika" helyett, mindig az események után kullogtak.

Belpolitikai okokból nem akarták tudomásul venni, hogy a Sovjet tényleges nagyhatalom lett a szemünk előtt, hogy ipara rohamosan fejlődött, hogy nemcsak hirtelen emelkedő katonai ereje (az atombombák és roketek), s a submarinok és repülőgépek sokasága) hanem különösen termelő erejének a fejlődése nem maradt titok azok előtt a nemzetek előtt, amelyek a nagy hideg háborúban semlegesek akartak maradni.

Az eredmény az lett, hogy még a NATO tagjai sem gondoltak többé háborúra, nem veszik komolyan a fegyverkezés szükségét, s hogy vannak NATO tagok, amelyek át akarnak evezni semleges vizekre.

A franciák féltucat hadosztály helyett ma ötezer embert szolgáltatnak a NATO-nak, az angolok a hadsereg létszámának a csökkentését tervezik, ugyanezt néhány kisebb nemzet már megtette.

Görögország csak formálisan van a NATO-ban, Ceylonban a választások azt mutatták, hogy az a nemzet onnan hamarosan ki fog sétálni.

Az eddig semleges új nemzetek egyre messzebbre hajlanak el tőlünk, India példáját Indonésia nyolcvan millió népe is követte, s az arab világ egyenesen ellenünk vonul fel manapság.

A németek, Nyugatnémetország erős kormánya ma nyíltan jelenti be azt a ténnyt, amit mi nem akartunk tudomásul venni, hogy ha a nemzet egyesítését kívánják, az oroszokkal kénytelenek egyezséget keresni, mert a NATO papiros ereje nem fogja a Sovjet Kelet-Németországból kiűzni. S hónapok vagy hetek alatt az oroszokkal a közvetlen tárgyalást megkezdeni.

Mr. Dulles egyenesen megmondta, hogy ha a NATO-t életben akarjuk tartani, s tovább egy tábort alkotni azokkal a nemzetekkel, amelyekkel papiroson még meg van a katonai szövetség, új tartalmat kell adni az alakulatnak.

Mikor azonban ezzel a mondattal beismerte a NATO (és külpolitikánk) teljes csődjét, elfeledte azt a bizonyos új tartalmat vázolni. Nem volt és nincs ajánlata egy új, értelmesebb, s hogy az elnök elfelejtett szavaival éljek, "dinamikus" külpolitikai programra.

Ugy látszik, hogy továbbra is a Sovjet UTÁN kívánnak haladni, hogy versenyezni fognak, ki ad többet egy-egy segélyért és ajándékért jelentkező nemzetnek. És ha tekintetbe vesszük, hogy az elnök most hosszú évekre szóló segélyek azonnali megszavazását köve-

teli a congresszustól, abból azt következtetjük, hogy első sorban azt az Egyiptomot akarják megvenni, amely ma mindent elkövet, hogy a Közel Keletről a Nyugatot teljesen kizárja. Minthogy a Sovjet már alaposan benn van a Közel Kelet arab államaiban, valószínűleg hiábavaló az a nagy igyekezet, amellyel most továbbra is ki akarják onnan az orosz befolyást zárni, s ha Egyiptomnak százmilliókat adnak, azzal azt a célt fogják elérni.

Sokkal helyesebb lenne a tényekkel szembe nézni, s arra törekedni, hogy ha már az oroszok benn vannak, ne zárjanak ki onnan bennünket.

Ugyanez a helyzet a jó néhány nincstelen országban, amelyekben fennáll az a veszély, hogy nemcsak semlegesek maradnak a hideg háborúban, amit nem lehet veszélynek nevezni, hanem egyenesen ellenünk fordulnak. Epen azért, mert nem akarjuk a részükre a semlegességet megtűrni.

Ma már minden komoly politikus hangoztatja, hogy a segítségével kapcsolatban ne követeljük, hogy azoknak a 98 százalékát fegyverkezésre költésük, mert a legtöbb helyen a fegyverek mitsem érnek, nem is szólna arról a lehetőségről, hogy azokat esetleg — ellenünk fordítják.

A politikások elkéstek, mert összeesküvészerűen a tényleges helyzetet mindig elhallgatták a nemzet előtt, s elhallgatják azt nagyrészt manapság.

Mi erre akkor mutattunk rá, mikor a Truman féle "Point-4" programra mindössze néhány millió dollárt szavazott meg a congresszus, s ezermilliókat adtak fegyverre.

Szeretnénk, de nem merjük remélni, hogy a következő hetekben a kormány végre előáll egy új külpolitikai irányzattal és programmal, ehhez azonban az lenne szükséges, hogy

a tényleges katonai és anyagi erőviszonyokat ismertessék meg a nemzettel.

Hogy ne csak lássák be, de vallják is be az eddigi külpolitikánk tévedéseit és hibáit, mert ha ezt nem tesszük, a nemzet nem fogja megérteni, hogy miért van új orientációra szükségünk.

S nemcsak Európában és a Közel Keleten, hanem Ázsiá-

## VESZPRÉMI GÉZA

Veszprémi Géza, akiről ebben az írásban szó lesz Detroit melletti Allen Park lakosa. A negyvenes évek elején költözött szülei és testvéreivel Monaville, W. Va.-ból az automobill ipar fővárosába. Hamarosan elhelyezkedett ő is, testvérei is. Géza munkahelyén egy kedves, szép amerikai lányal ismerkedett meg, feleségül vette és ma 3 gyermek is élénkíti otthonukat. Gézát én kicsi gyerek korá óta ismerem. Az édesapja néhai Veszprémi Sándor jó barátom volt.

Az öreg Veszprémi Sándor a Verhovay Segély Egylet lelkes fiók tisztviselője volt éveken át, a Veszprémi otthonban a gyerekek magyar egyleti légrékben, magyar egyletek szeretetében nőttek fel.

Mikor Géza suhanckorba került, — ő viszont az Amerikai Magyar Református Együletnek lett megboldogult Tusai Mihály munkálkodása nyomán lelkes harcosa. 1938-ban anynyi tagot szerzett West Virginia állam Logan megyéjében az Egyesületnek, hogy magyarországi utat is nyert, elmehtett édesapja és édesanyja szülőfaluja, ott élő rokonait felkeresni. És míg Monaville éltek — ő volt végig az ottani osztály ügykezelője.

Detroitban is szeretettel foglalkozott az Egyesülettel és 1952-ben konvenció delegátus lett belőle. A delegátustársai értelmes felszólalásai nyomán megismerték, mikor választásra került a sor: megválasztották vezértestületi taggá. Nagy volt az öröme, nekem is, hogy épen a mi családukból választottak az első már ebben az országban született vezértestületi tagot. A Géza öröme csak az homályosította el, hogy az édesapja nem élhette meg a kitüntetés jelentő tisztségét.

Es Géza rászolgált arra, hogy vezértestületi taggá választották delegátustársai. Fáradságtalanul dolgozik az Egyesület

ban talán még nagyobb mértékben van új orientációra szükségünk, akár tetszik az a Chinese Lobbynek, akár nem.

Sajnos, választási évben vagyunk, s eddig kénytelenek voltunk azt látni, hogy minzven külpolitikai mozdulat alá van rendelve a belpolitikának, a pártpolitikának, s ezért joggal félünk tőle, hogy az új orientációval is elkésünk.

fejlődése érdekében.

Allen Parkban a felesége családjával együtt a Grace Reformed Church tagja lett, és mikor egyházuk új templom építéséről tárgyalt — ajánlotta, hogy a kölcsönt vegyék az Amerikai Magyar Református Egyesülettől. Elfogadták ajánlatát, az Amerikai Magyar Református Egyesület folyósította kölcsönrel épült Allen Parkban a gyönyörű, modern református templom.

Az egyház tagjai viszont az al hálálják meg az Egyesületnek, hogy tisztességes kamattal kölcsönt adtak nekik, — hogy Géza egymásután írja fel biztosításra az egyházközösség tagjait. Amerikai emberek, munkások, kis hivatalnokok, — akik úgy érzik, az Egyesület méltó arra, hogy onnan vegyenek biztosítást.

Március végén ottjártam a Géza otthonában. Még ott voltam két telefonhívást is kapott egyháztag társaitól: menjen hozzájuk biztosítást írni.

Géza tagszerzője is az Egyesületnek, mert ő a vezértestületi tagságot nemcsak dísznek tartja, hanem kötelezettségnek is arra, hogy annak javát szolgálja mindenütt, ahol csak tudja. Mióta vezértestületi tag vagy 100,000 dollár biztosítást írt fel. Mint tagszerzőnek épen egy quótája van, mint más tagszerzőknek, amit teljesítenie kell, hogy a megbízást megtarthassa.

Mikor náluk voltam március végén, azt mondta — nem sok hiányzik ahhoz, hogy az egész évre előirt quótája együtt legyen. Azóta — biztos vagyok benne — már el is hagyta a quótáját.

Ilyen ember az én Veszprémi Géza barátom. És én minden magyar egyletnek kívánnám, hogy sok ilyen lelkes második generációs vezetőségi tagja lenne, mint a West Virginia hegyei közötti tisztas bányász-otthonban nevelkedett Veszprémi Géza.

## Tovább kongatom a harangokat . . .

(Folytatás az első oldalról.)

such other committees as the Board of Directors deems necessary. Each of such committees shall include two members of the Board of Directors. Magyarul:

A 12-ik ponthoz hozzáadandók: Ezek a bizottságok a konvenció előtt alakítandók, és magukba foglalják, de nincsenek korlátozva, az alapszabály és alkotmány, pénzügyi és jelölő bizottságokat, olyan bizottságokkal együtt, melyeket az Igazgatóság szükségesnek lát. Minden bizottságban két igazgatónak is kell lennie.

Eddig — nem volt az alapszabályban egyetlen szóval se, hogy konvenció előtt lehetett volna a konvenció elnöknek bizottságokat alakítani és azokat működésbe is helyezni és épen ezért alapszabály ellenes volt annak a jelölő bizottság-nak működése is, mely meghatározta, hogy kikre szavazhatnak a juniusi konvención a tisztviselői és igazgatói állásokra.

Ezek a pontok azok az alapszabály módosító javaslatokban, melyeknél elfogadását én

tekesek — de a fraternális vezetéstől nagyon messze meggyünk, ha az októberi igazgatósági határozatot eltűri és az alapszabálymódosító javaslatokat a konvenció megszavazza.

Az októberi igazgatósági gyűlés határozatát egyetlen szavazással megsemmisítheti a konvenció — a konvencióknak mindig joguk van megdönteni igazgatósági határozatokat. És hogy ne lenne joga olyan megdönteni, mely alapszabály szegést is mutat.

Higgyék el az olvasók — nehéz nekem ezekre a tulkapásokra rámutatnom és nem öröm az nekem, hogy mégis meg kellett azt tennem a Bridgeporti Szövetség tagjai, tagtársaim érdekében.

Nem öröm, sőt fájdalmas nekem, hogy rá kellett mutatnom, mi készül a konvención, — mert hiszen az igazgatóságban helyet foglal igazán szívből kedves és nehéz időkben nagy segítségemre volt barátom is és semmi bajom soha nem volt nekem azokkal a honfitársakkal sem, akik az igazgatóság többi tagjai.

Bevallom: szinte értetlenül állok szemben a tényekkel, hogy odaadják tisztas neveiket, azt a becsületet amit honfitársaik részéről egy élet becsület munkásságával szereztek maguknak — az októ-

beri igazgatósági gyűlés tulajdonságához meg ezekhez a magyar fraternális éltben teljesen új és szinte képtelen javaslatokhoz.

Sokat gondolkodtam: hogy teheték ezt, hiszen őket az 1952 évi konvenció delegátusai a tagság érdekeinek védelmére választották vezetőikül — és nem azért, hogy olyan javaslatokhoz adjanak háttérrel — melyek megnyírbálnák a delegátusok jogait ezen a konvención és a jövőre meg — ha az alapszabálymódosítást, aminek ok a miami igazgatósági gyűlésen hozzájárultak elfogadnák — elindítanák az egyletet arra az utra — melynek a végén megszűnne az egylet és jönne — a Mutual Insurance Co Szembe tudnak-e majd nézni tagtársaikkal, azok az igazgatók és a konvenció delegátusai akik egy életet töltöttek az amerikai magyar egyleti életben — ha ez a javaslat keresztül megy?

Laptársaim szerkesztőit és kiadóit újra arra kérem, ismerjessék olvasóikkal mire készül nek a Bridgeporti Szövetség vezetői az alapszabály módosítással. Olvasóik Bridgeporti Szövetség tagjai csakis akkor értesülhetnek erről, ha felhívják erre lapjukban a figyelmet — mert az angolul nem tudó magyarok másként nem vehetnek maguknak — az októ-

## A Magyar Egyházkerület detroiti gyűlése

Az Evangéliumi és Református Egyház Magyar Egyházkerülete, a szabad földön élő legnagyobb magyar református egyházi közösség április 9—12 között tartotta rendes évi közgyűlését Detroitban, az ottani Első Magyar Református Egyháznál. A gyűlés hétfőn este ünnepi megnyitót isentisztelettel kezdődött, melyen a kerület elnöke, Nt. Böszörményi István hirdette az Igét. Kedden reggel közös urvacserával következett. Ez alkalommal az Igét Nt. Parragh Dezső hirdette, a szent jegyeket pedig két az idén nyugalomba vonuló idős lelkipásztor testvér kezéből vettük, Szabó Lászlóéból és Konecz Ferencéből. Mindketten több mint ötven éves lelkipásztori szolgálat után vonulnak jól megérdemelt nyugalomba.

Nt. Böszörményi István elnöki jelentése szép fejlődésről számolt be, két egyházközösség csatlakozott a kerülethez, két új lett önálló és két új templomot szenteltünk a kerületben, egyet Miami-ban, egyet pedig Daytonban. Külön kiemelte az elnök azt a baráti együttműködést, melyet a vezetés alatt álló lelkész és presbiter társaktól kapott, a közgyűlés viszont nagy ovációval fejezte ki megelégedését az elnök munkájával kapcsolatban, ki hivatala első évében fáradságtalanul dolgozott kerületért s méltóságát a primus in cense beosztása a New York Life vagy Equitable vezetésében, mert azokat teljesen belülről kontrollálják.

De a New York Life vagy más biztosító intézetek kötvény tulajdonosai tudták azt, mikor biztosításukat vették, hogy ez így lesz, míg a Bridgeporti Szövetség régi kötvény tulajdonosai azzal a tudattal vásárolták azokat, hogy ok egy magyar fraternális testület tagjai lettek.

Ez az alapszabálymódosítási terv még megtartja félig a látszatát a tag-kontrollnak, de csak a látszatát, s ha ebbe bele megy a tagság, soha többé vissza nem nyerhetik a tényleges beleszólás jogát.

Es ismétlem, a testület anyagi alapja szilárd, mint az a kimutattam a biztosítási hatóságoknak küldött 1955 évi jelentés alapján, e körül hála a tagok pontos tagdíj befizetésének, — melyekkel hűségesen sáfárkodnak az arra ille-

ról számoltak be részletesen. Legtöbb egyházunk örvendően fejlődik lelkieben és anyagiakban, kivéve egy pár kis, különösen bányavidéki gyülekezetet. Ezek elnéptelenednek, az öregek elhalnak, a fiatalok pedig a nagyobb ipari városokba költöznek. A vigasztaló csak az, hogy ez utóbbiak ottani magyar gyülekezeteink számát szaporítják.

Szerda és csütörtök a bizottságok jelentéseivel és a javaslatok feletti szavazással telt el. Az idén közgyűlésünk egyetemes zsinatot tart. Erre három lelkes és három presbiteri delegátust választottunk: Nt. Böszörményi István, Nt. Dr. Szabó István, Nt. Paál Gyula, Fodor József, Bagaméri József, és Nagy Béla személyében. Kerületünk ok képviselői a Lancaster-ben szeptember elején összeülő egyetemes zsinaton.

Ennek a gyűlésnek a legnagyobb problémája az volt, hogy milyen hatással lesz közgyűlésünk és a kongregacionalisták 1957-ben befejezendő egyesülése a Magyar Egyházkerület munkájára. Megvitatuk a kérdést magunk között, valamint közgyűlésünk kiküldöttjével Dr. Ben Herberster. A Basis of Union alapos tanulmányozása után a közgyűlés alkotó tagjai megelégedéssel és megkönnyebbüléssel vették tudomásul, hogy az új közgyűlésben minden alkotó testület saját magát szervezi újjá és saját tervei és szükségletei alapján épül bele az új közösségbe. Ez azt jelenti gyakorlatilag, hogy a Magyar Egyházkerülettől függ majd az, hogy milyen alapon lesz részese ennek a nagy új egyházi közösségnek. A gyűlés megerősítette: tavalyi döntését, hogy az egyesülésnek határozottan mellette van és azt a Krisztus ügye szempontjából kívánatosnak tartja.

Négy napi gyűlésezés és kemény munka után azzal tértek haza a kerület tagjai, hogy erőt kaptunk a testvéri együtt léteiből. A Szentlélek vezetésében és előjáróink hűség munkájában bízva reményeséggel nézünk a jövőbe és mindent megteszünk, hogy az Isten szőlőskertjének az a kis sarka, melyet Magyar Egyházkerületnek hívunk szépségesen virágozzék és jó gyümölcsöt teremjen.

Hamza András, tudósító

# UJSÁGOK, KÖNYVEK,

BÁRMILYEN EGYHÁZI, EGYLETI ÉS ÜZLETI NYOMTATVÁNYOK, ugymint

- alapszabály-,
- nyugta- és
- utalványkönyvek,
- multságokra belépti-
- és sorsolási jegyek,
- "lunch ticket"-ek,
- plakátok,
- röpcédulák,
- levélpapírok,
- borítékok,
- számlák,
- címkék,
- lakodalmi meghívók,
- névkártyák

**RAPID PRINTING Co.**

"UNION"

## NYOMDÁJÁBAN

a legzsilésesebb kivitelben, mérsékelt árak mellett és a legrövidebb időn belül készülnek el.

HOZZA BE, vagy KÜLDJE EL MEGRENDELÉSET POSTÁN:

**7907-11 W. Jefferson Ave.**

Detroit 17, Michigan

TELEFON:

VINEWOOD 2-0414



## MAGYAR BANYÁSZLAP

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER  
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.  
The only Hungarian Miners Journal in the United States.Subscription Rates: In the United States \$6.00  
Eüfizetést ár: Az Egyesült Államokban \$6.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.  
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners  
by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.  
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses should be sent to the  
Hungarian Miner's Journal, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa.  
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:  
Magyar Bányászlap, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa.  
Telefon: ATlantic 1-8000 — Room 597

## Rákosi Mátyás

ujabban megnyilatkozott "jószíve" nagyon megható, mert kegyesen megengedi, hogy az amerikai magyarokat erősen sarcoló IKKA útján az itteni magyarok otthon szenvedő rokonait elküldhessék napi öt dollárért nyaralni.

A szabad piacon egy dollár megér negyven forintot, a magyar kormány tehát csekély kétszáz forint napi váltásdíjat kér azoktól, akik otthon élő rokonait nyaraltatni akarják.

Még jobban mutatja Rákosi Mátyás "áldott jó szívet", hogy ma már jó kapitalista amerikai dollárok fejében a kormány az amerikai magyarok otthon nyugodt halottainak a sírjait is hajlandó gondoztatni, s könnyen megelhetjük még azt is, az IKKA jó kapitalista dollárok fejében — miséket is fog szolgáltatni az amerikai magyarok elhunyt hozzátartozóinak lelkiüdvéért.

Mi viszont fenntartjuk azt az álláspontunkat, hogy az amerikai kormányknak be kellene ezeket a kizsárolt váltásdíjakat tiltani mindaddig, amíg a magyar kormány nem hajlandó lehetővé tenni, hogy az amerikai magyarok hozzátartozói többet kapjanak az IKKA útján a dollárokért.

Ezek a dollárok teszik lehetővé a kommunista magyar rezsimnek, hogy féltékeny ágyukat és más hadi eszközöket szállíthasson Kinába vagy Arabiába.

Mi hisszük, hogy lapunk olvasói közül senki se hagyja magát megszarolni és a rokonait nyaraltatására nem sietnek küldeni a kommunistáknak a napi 5 dolláros sarcolt.

## A yaltai szerződések

hamis beállításával éveig bolondították az amerikai magyarokat, különösen azokat, akik tönkretették a hitlerizmussal a Szülőföldet.

Akik konok vaksággal Magyarország sorsát Hitler véres szekeréhez kötötték, a saját bünrészességük eltakarására azt a hazug mesét költötték, hogy "Roosevelt Yaltában Magyarországot eladta Stalinnak."

Arra a csekélységre nem akartak gondolni, hogy Roosevelt azt az Egyesült Államokat képviselte, amelynek a magyar kormány két ízben üzent háborút, amelynek a katonái közül nem egyet meglinecselték a magyar náci uszítására Magyarországon, s hogy nem volt Roosevelt kötelessége az ellenséges magyar nemzet védelme.

Akik jobban tudtuk, hogy mi történt Yaltában, azok hiába beszéltek és irtunk, hogy egy szó sem igaz a hazugságból, hogy igenis az EGYESÜLT ÁLLAMOK MAGYARORSZAG TELJES FÜGGETLENSÉGÉT KÖVETELTE, SÖT HATÁRKIIGAZÍTÁSOKAT IS A MAGYAROK JAVÁRA, a hazugságot a republikánus politikusok is alá támogatták, s nem az egyezséget megszegő oroszokat, hanem politikai okokból Roosevelt "titkos szerződéseit" okolták.

Végre most kénytelen bevallani a republikánus adminisztráció, hogy "titkos egyezségek" nem voltak, s a többek közt azt is közli a Yaltáról kiadott és okmányokat tartalmazó könyvében, hogy MAGYARORSZAG ÉRDEKEIÉRT ROOSEVELT KÜZDÖTT A LEGJOBBAN.

A történelem hamisító magyarok propagandája nem beszél arról a csekélységről sem, hogy mikor a hadüzenetet Kristóffy magyar követ Molotovnak átadta, a szovjet külügyminiszter azt visszaadta és arra kérte a magyar követet, hogy fontolják meg a dolgot még egyszer, mert a két nemzetnek semmi baja egymással, hiszen pár hónap előtt örömtüzeket gyújtottak, mikor a szovjet kormány a cári seregek által 1849-ben zsákmányolt magyar zászlókat adott vissza Horthy Miklós kormánynak.

Nem volt arra sem szükség, hogy a szovjetnek háborút üzenjenek, s még kevésbé arra, hogy hadat üzenjenek ennek a nemzetnek, amely mindig — MÉG YALTÁBAN IS — csak jóakaratot mutatott Magyarországnak.

## Eisenhower "delighted" (örvendett)

mikor Nixon alelnök bejelentette, hogy az alelnök jelölésre újra pályázik. Az alelnöki hivatalból erről a delight (örvendés)-ről hivatalos jelentést adtak ki.

Jó, hogy legalább egyetlen személy van (Nixonon kívül is) aki "delighted", mert más igazán nem örül ennek a "jó" híreknek.

Legkevésbé örülnek a republikánus berkekben, ahol attól tartanak, hogy még az alelnök nagy népszerűsége mellett is megbukhatnak, miután kénytelenek ezt a súlyos teherterítelt tenni a tükökre. Még kevésbé örülnek a közönséges amerikai polgárok, akik több kevesebb joggal tartanak tőle, hogy Eisenhower esetleg nem lesz képes az újabb négy évet (megválasztása esetén) végig szolgálni, s akkor az a Nixon lesz az alelnök, aki egyenes uton, a saját erejéből egy puska lövésnyi közelségbe sem juthatott volna a Fehér Hához.

## Dr. Márk A. Béla

new yorki Magyar ügyvéd tiszteletére rendezett az ottani Első Magyar Református Egyház előljárásága diszvacorát és így hálálták meg azt az önzetlen munkát, amit az egyház anyagi ügyeinek rendezése körül kifejtett.

Dr. Márk A. Béla a magyar közéletünknek országos viszonylatban is ismert. Sőt elismert munkása. Ott találjuk őt minden

## AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

ALBEN W. BARKLEY

senator, volt alelnök tragikus halála gyászt jelenthet ebben az országban minden dolgozóknak. Barkley senator Roosevelttől hűséges híve volt, a senatusban valóságos képviselője és harcosa és a harmincas évek szociális törvényeinek hozatalában igen nagy része volt Kentucky állam szenátorának. Az ő varázsos egyénisége, az ő meggyőző fellépése sok szenatorral állított Roosevelttel egyes javaslatai mellé.

Kentucky állam senatora páratlanul népszerű volt az országban is, de különösen Washingtonban, ahol évtizedeken keresztül volt a kongresszus tagja és mindig alkotó munkát végzett.

Barkley szegény sorsból küzdött fel magát az Egyesült Államok alelnöki székébe. Szegénysége kísérte közéleti pályáján is. Felesége nagyon hosszú ideig súlyos beteg volt, aki mellé a nap minden órájában ápolónőre volt szükség — és Barkley súlyos kiadásait a szenatori jövedelem nem fedezte. Minden szabad idejét arra használta, hogy beszédek tartson fizetség ellenében egyházi és társadalmi szervezetekben, hogy a súlyos kiadásaira pénzt szerezzen. És mert nagyszerű előadó volt, szívesen hívták őt mindenfelé.

Kentucky senatorának emberi nagyságát elismerték pártokon felül is és ez nyilvánult meg végtisztességben is. Eisenhower elnök is megjelent a washingtoni templomi szertartáson, míg Paducah, Ky.-ban az ő városában Truman volt elnök jelent meg a volt alelnöke temetésén, Stevensonnal, Harrimannal s Kefauverrel a jövő egyik elnökjelöltjével együtt.

Barkley senator elmulta kétségteletlenül nemzeti vesztéséé, akinek szolgálataira hazánk-nak még szüksége lett volna.

MINDENKI FELTI A BÖRÉT ÉS DZSOBJÁT

és az alelnöki vétő után új alakban szavazza meg a kongresszus azokat az ezer milliókat, amiket az adófizetők ki fognak adni a farmerek számára, hogy a raktárakban romló óriási mennyiségű élelem tartalék még nagyobbra duzzadjon.

Tovább folyik az erkölcstelen és esztelen játék, hogy a nemzet fizessen el nem használható termésért, s ezzel mesterségesen emelje az élelmiszerek árát a saját számára.

Sem az alelnökben, sem a kormány tagjaiban, sem a kongresszus egyetlen tagjában sincs mersz hozzá, hogy őszintén nézzenek a tényekre, s őszintén mondják meg a farmereknek, hogy tessék annyit termelni, amit a nemzet elfogyaszt, s ha többet termelnek, viseljék a következményeit.

Senki sem álmodik róla, hogy ha a szénbányák többet termelnek, mint amennyi szükséges, a nemzet vegye át és raktározza a felesleget, senki sem álmodik róla, hogy a cipő vagy inggyárak eladhatatlan

tisztességes szándéku mozgalmunkban jószándékával és munkájával is.

A new-yorki Első Magyar Református Egyház diszvacorájára azért is érdemel külön megemlékezést, sőt elismerést is, mert ez bizonyított arra, hogy a mi lelkiországunkban, Magyar Amerikában minden erőlködés ellenére se tudták betelepíteni az átkos és szülőföldünket tönkretévő náci eszméket. Itt még mindig a cselekedetei, a munkássága után itéljük meg az embereket — és nem felekezeti hovatartozás szerint.

Dr. Márk A. Béla zsidó hitű magyarnak vallja magát ma is, mint ahogy annak vallják magukat Mózes tanításainak azok a követői, akik egy boldogabb időben nőttek fel — még a szörnyűségek után is, amikben fájdalom a szülőföldön szeretteiknek részük volt.

Szeretettel köszöntjük Dr. Márk Bélát megtiszteltetések alkalmával, de a new-yorki Első Magyar Református Egyház névét is a valóban elismerést érdemlő gesztusukért.

termékeit vásárolja meg a nemzet, s ezáltal tartsa az árakat magasabban.

Arról sem álmodik egy józan ember sem, hogy a szénbányák tulajdonosainak fizessenek, hogy ha nem termelnek, s nevezik el a ki nem termelt szénét "szénbanknak", ahogy a művelés alól kivont föld után fizetni fognak, s elnevezik az ostoba és erkölcstelen tényét "soil-bank"-nak.

AZ ALSÓ HAZ MÁR MEGSZAVAZTA

és minden bizonnyal a senatus is megszavazza az alelnöki vétő után új alakban benyújtott törvényjavaslato. A kongresszmeneknél azonban kivették a javaslatnak a legerköcselenebb pontját, hogy a parlament alá kerülő föld után MÁR EBEN AZ ÉVBEN, PERSZE A NOVENBER VÁLASZTÁS ELŐTT fizessenek váltásdíjat.

A republikánus párt minden áron szeretné ezt keresztül hajszolni, mert úgy érzik, hogy a farmerek körében rosszul áll a miénk és az adófizetők százmillióival szeretnék még maguknak biztosítani a szavazatokat. A senatusban mindent el fognak követni, hogy a javaslatnak ez a pontja ott keresztül menjen. Hihetőleg azonban ezt ott sem fogják tudni elerni — s az új százmilliókat majd csak a jövő évben kapják főleg a hatalmas farm birodalmak és részvénytársaságok urai parlagon hagyott földjeikért.

AMINT ARRÁ NÉHANY HETE RÁMUTATTUNK,

a kis farmerek a jövőben soha nem fogják a versenyt bírni a gépekkel kifizetőbb dolgozó nagy farmokkal (kivéve bizonyos terményeknél), viszont a nagy farmok, amelyek naggyobbra részvénytársaságok, minden bönus, soil-bank és hasonló szélhámosságok nélkül is nagyszerűen keresnének a szabad piacon.

Vagy hiszünk a szabad versenyben, vagy nem, s ha hiszünk, akkor bün milliárdokat költeni azért, hogy a versenyképtelen farmereket megtartsuk földjeiken. Ahogy az iparosított cipő vagy ruhagyártásban nem maradt helye a kis mesterembereknek, épen ugy nem marad helye az iparosított földművelésben a kis farmereknek, s minél előbb ismerjük azt be, annál kevesebb ezermilliót

tömünk a lehetetlen álomba, s annál kevesebb ezermillió dollár ára termény fog elrohadni a raktárakban, amelyeknek a tulajdonosai NAPONTA HÁROMNEGYEDMILLIÓ DOLLÁRT kapnak, hogy a nyakunkra romló terményeket raktározzák.

Minthogy azonban a farmerek szavaznak, még pedig a saját érdekeiket illetőleg egységesen és öntudatosan szavaznak, a politikusok — mindannyit beleértve — féltik a bőriüket és a dzsábjaikat, s mindig folytatják az ezermilliókba kerülő játékot, amíg a fogyasztók és adófizetők fel nem láznak.

Kis farmerek, akik úgy érzik, hogy ezeknek az intézkedéseknek a segítségével nélkül nem lenne kifizető a mesterségük, jól teszik, ha időközben menekülnek birtokaikról, mert ez a lázadás feltétlenül be fog egyszer következni.

HADÜGYMINISZTERUNK,

repülő hadseregünk generálisai egymásután kénytelenek voltak beismerni a múlt héten, hogy a szovjet repülőhadereje a miénk fölé került, hogy nemcsak repülőgépeik és jetjeik létszáma nagyobb a miénkénél, de minőségben is jobb gépeket gyártanak mint a miénk. Szomorú ez nagyon, mert hiszen mindenki tudja, hogy a szovjet repülőgyártása csak az utóbbi években rukkolt előre, hiszen a második világháború befejezésekor repülőgépek nagyrésze — még amerikai gyártmányu volt.

Hadvezetőségünk azzal mentti ezt a súlyos hibát, hogy a szovjet a kitünő német repülőgépek technikusok segítségével építette a miénk fölé repülőgépiparát — ami azonban nem lehet mentés a számunkra. Nálunk azért esett a repülőgépipar — mert mint tudjuk Mr. Wilson és Mr. Humphry pénzügyminiszter takarékoságot láttak jónak pont azon a vonalon, hol nem lett volna szabad a kiadásokat csökkenteni.

Es végtelenül szomorú az is — amit Le May generális ismert be, — hogy egyes repülőgép gyárak a százmilliókba kerülő repülőgépeket olyan silány állapotban próbálták hadvezetőségünknek szállítani, hogy azokat nem vehették át.

GAZDASÁGI SZAKÉRTŐK

a múlt héten azt jósolták, hogy a jelenlegi prosperitásban az év második felében visszaesés lesz — jól lehet kormányunk igyekszik majd minden lehetőséget kihasználni, hogy a nagy-töke november első keddjéig tartsa a mai vonalat.

A visszaesést jósoló gazdasági szakértők azt mondják, hogy az automobil iparban bajok vannak, 1956 első negyedévében 21% kocsival kevesebbet gyártottak, mint 1955 első három hónapjában — és április elsején az automobil kereskedőknél 896,000 új kocsi volt eladatlan. Ennél több kocsi soha se nem várt vevőkre az automobil kereskedőknél.

A világ legnagyobb automobil gyártó vállalatnál csak 7%-al gyártottak kevesebb kocsit 1956 első negyedévében, mint 1955 első három hónapjában, de a Packard-Studebaker gyárnaál 39%, a Chrysler vállalatnál 36% volt a visszaesés.

AZ ACELGYÁRTÁS

e pillanatban országsszerte 100%-osan folyik, de gazdasági szakértők azt állítják, hogy ez június 30 közelségére való tekintettel van így, nem mintha az acélgyáraknak halommal állnának a rendelések. Június 30-án lejár 172 acélgyártó vállalat szerződése a unional

és mert Mr. McDonald eddiggi kijelentéseiből arra következtetnek, hogy olyan követelések-kell áll elő, amelyeket a vállalatok nem fogadhatnak el — sztrájkra számítanak. Ezért dolgoztatnak teljes erővel, készleteket kívánnak sztrájk esetére felhalmozni. S ha még se lenne sztrájk és az automobil piacon nem lenne lényeges javulás — akkor az ősz e szakértők szerint az acéliparban nagy visszaesést hozhat — amit aztán biztosan magával hozná (Folytatás az 5-ik oldalon)

## WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe

**Hurd-Doss Motor Sales, Inc.**  
CHRYSLER és PLYMOUTH autobilok  
képviselete és javító műhelye  
Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzen be hozzánk!  
CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.  
Javitó műhelyükben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezze meg az orvosát és az megmondja Önnek, hogy

**Flat Iron Drug Store**  
egy megbízható gyógyszerár  
WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Betétei BIZTOSITVA vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVÖZLETÜNKET. Magyarországra és Európába pénztáulá-sokat elfogadunk.  
Automobil kölcsönök!  
**McDowell County National Bank**  
WELCH, W. VA. Tel: 2  
Kölcsönök alacsony bank-kamatra.  
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.  
Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.  
SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB

MAGYAR BARÁTAINK!  
Ha a legjobbat akarja vásárolni — okvetlen nézzen be hozzánk. Meg lesz elégedve!  
**SILVER BRAND CLOTHES**  
MENS' WEAR — LOGAN, W. VA.  
Welch - Beckley - Buefield - Charleston - és Wheeling W. Va.  
Árulkuk az országsszerte ismert Arrow ingeket - John B. Stetson kalapokat - Nunn Bush & Jarman cipőket - Hyde Park és Hart Schaffner Marx ruhákat és felőtöket - McGregor sportruhákat, stb.

A környék magyarsága azért pártfogol benünket, mert meg vannak velünk elégedve.  
— NÉZZEN BE ÖN IS. —  
**Center Chevrolet Co.**  
TELEFON: 139 — 163. — McDOWELL STREET.  
WELCH, W. VA.  
CHARLES B. WILLIAMS, tulajdonos.

SZÍVELYES ÜDVÖZLETÜNK WELCH ÉS VIDÉKE MAGYARJAINAK!  
**The O. J. Douglas Mortuary**  
R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos  
Kápolna és betegszállító autót  
Douglas Funeral Home, War, W. Va.  
WYOMING STREET WELCH, W. VA  
NAPPALI ES EJJELI TELEFON: 86

A jobbnál is jobb a  
**FOREMOST**  
a nagy név a tejtermék áruk között.  
FOREMOST-INTERNATIONAL DAIRIES INC.  
Welch, W. Va.

A "Magyar Bányászlap" útján küldjük meleg üdvözetünket!  
Szebbnél szebb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.  
**ROMEO FLORISTS**  
21 BANK STREET WELCH, W. Va.  
Telefon: 1570 — Ejjeli telefon: KImball 4501  
Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

Jöjjön HOZZANK és nézze meg az új 1956 PONTIAC autót  
A General Motors elismert alkotása. Dollárjárt dollár értéket kap  
A PONTIAC AUTÓ FELÜLMULHATATLAN  
Nézz meg használt automobiljainkat  
**CLARK PONTIAC**  
INC.  
Az Ön PONTIAC árusítója ROBERT W. CLARK tulajdonos  
U. S. 52 ut Coney Island — Telefon 174 — WELCH, W. Va.

**BECKLEY, W. Va.**

Egyetlen National bank Raleigh megyében!

E Tökében  
L Tartalékban  
S Összes állományban  
Ö Szolgáltatban e vidéken

Tőke és tartalék: \$1,500,000

**Beckley National Bank**  
200 MAIN STREET  
Tel. 7336 Beckley, W. Va.

**Beckley Hardware and Supply Co.**

A híres  
**HANNA FESTÉK**  
és fénymáz  
képviselése

**HANNA Green Seal PAINT**

100-102 HEBER STREET,  
BECKLEY, W. Va.  
Telefonszáma: 7317 és 7318.

Kérje mindig ezt a kenyeret, mert e vidéken ez a legjobb!

**Sunbeam**  
COLE'S  
ENRICHED BREAD

IZLETES ÉS TAPLALÓ.  
Süteményeink is kifizetőek!

BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

**Mount Hope, W. Va.**

Ingatlanra kölcsönt adunk jutányos bankkamattal. A banküzlet minden ágában szívesen állunk a magyarság rendelkezésére. Európai pénzügytárat elfogadjuk.

**Bank of Mount Hope**  
Az FDIC által betétjei biztosítva vannak 10,000 dollárig.

W. G. POTTER, Cashier  
Mount Hope, W. Va. — Telefon: 260.

**POCAHONTAS, VA.**

**POCAHONTAS FUEL STORES**  
a POCAHONTAS FUEL COMPANY, INC. kezelésében

**WE GIVE 2-1/2 GREEN STAMPS**

- Országosan hirdetett cikkek.
- Elsőrangú minőség.
- Méltányos árak.
- Ingyenes szállítás.
- Nem fizet kezelési költséget.
- Részletfizetésre vásárláskor S & H Green Stampeket adunk.

Megiscsak legjobban lehet nálunk vásárolni

**Bluefield, W. Va. és környéke**

**BAILEY LUMBER COMPANY**  
INCORPORATED

ÉPÍTSE, JAVITSA, UJJA ALAKITSA OTTHONÁT

- Takarékosagot ajánlunk
- Legjobb anyagot adjuk
- Költségvetéssel szolgálunk
- Legelősebb árban
- Havi fizetésre is, ha kívánja

Bluefield, W. Va. — War, W. Va. — Mullens, W. Va. — Matoaka, W. Va. — Grundy, Va. — Gilbert, W. Va.

**McMECHEN, WEST VIRGINIA**

**MEGBIZHATÓ**  
A legkisebb részletre is lelkiismeretes körültekintéssel vigyázunk.

**B. W. RIGGS**  
FUNERAL HOMES  
AMBULANCE SERVICE

Mountsville, W. Va. — Telefon: 616  
McMechen, W. Va. — Telefon: Benwood 99  
Lakástelefon: 710. — Teljesen újjáalakítva. — Air conditioned!  
Lakástelefon: 710

**KEYSTONE, W. VA.**

34 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgáltatást, ha rossz anyag helyzetben volt.

**Bennett Funeral Home**

Northfork, W. Va. — Telefon: 324.  
Kimball, W. Va. — Telefon: 3311.  
Betegszállító kocsi szolgálat.

**AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN**

(Folytatás a 4-ik oldalról)

a széniparban is a munkacsökkenést, bár ott jelentős szerepet játszik a mostani prosperitásban a külföldi szénzállítás is, ami jelentések szerint nem csökkenni, de fokozódani fog.

**A KÜLÖGYMINISZTERTŐL LEFELE**

politikusok, újságírók stb. azt gondolják, vagy legalább is azt hangoztatják, hogy az új kommunista vonal, a jelenlegi b a s á k hajlékonysága, az együttműködés mosolygó cégére, Stalin kiátkozása az eddigi politika vereségét, vagyis — legalább Dulles szerint a — Nyugat győzelmét jelenti.

Vakok, akik a helyzetet így látják!

Az új, a béke szíréhangjait duruzsoló politika, a gazdasági verseny "barátságos" behirdetése, a forradalmi eszközök állítólagos sutba dobása, s végül a Stalin kiátkozása pontosan ennek az ellenkezőjét mutatják.

Ha a Szovjet a termelés terén nem haladt volna sokkal nagyobb mértékben, mint ahogy azt a Nyugat "államférfiai" és politikusi éveken át elhittették a szabad világ népeivel, akkor ma sem lenne abban a helyzetben, hogy a nincstelen nemzeteknek segítséget, a többieknek rendes kereskedelmi érintkezést ajánljon.

**HAROM ÉVE HANGOZTATTUK EBBEN A LAPBAN,**

hogy amiért a kommunistákat elítéljük, eszközeiket megvetjük, tanaikban nem hiszünk, felesleges lebecsülni az erejüket, s rossz szolgálatot tettek azok a nyugati vezérek, akik azt megtették.

Államférfiak és politikusok, akik két napra bementek Oroszországba, nagy hangozóval, hogy a Szovjet "összeomlik saját súlyától", s ennek a megdölgöttségnek és büns propagandának a hatása alatt a szabad világ népei soha nem voltak tisztában, ma sincsenek tisztában a helyzettel.

Akik több forrást figyelnek, több lapot olvasnak, azok már tudják, hogy a Szovjet ipari termelése tíz-tizenöt év alatt elérte a miénket, hogy szenet és acélt ma sokkal többet termelnek, mint Európa szabad nemzetei, s hogy igenis képesek évente egy akár kétezer millió dollár segélyt is hitelt adni arra szoruló nemzeteknek.

Nagyon rossz és nagyon ostoba szolgálatot tesznek azok a lapok (és ilyen a legtöbb), melyek ma is gúnyosan sziszszennnek fel, ha a Szovjet valamelyik nincstelen nemzetnek egy-kétszáz millió dollár segélyt vagy hitelt ígér, s éppen jegyzik meg, hogy azt azok soha nem fogják megkapni.

Mint hogy, sajnos, a Szovjet jelenlegi urai nem bolondok, ilyen ígéreket nem tennének, és kötelezettségeket nem vállalnának, ha nem lenne szándékukban azt teljesíteni, mert nem az a céljuk, hogy egy év múlva nevetségessé legyenek az egész szabad világban.

**RÖVID LATÁS SZÜLI**

azt a sok kombinációt, amely Stalin és a stalinizmus megbélyegzésében szintén a szovjet győngöcségét látja, mert pontosan ellenkezőleg, az a Szovjet, illetve a kommunista diktatúra erejét mutatja.

A Stalin feje körül épített glória, a Szent Oroszország győztes védelmezőjének az emléke, egyik legerősebb oszlopa volt nemcsak a kommunista pártban, hanem általában az orosz nép szemében a vörös diktatúrának.

Ha nem lennének erősek, ha nem éreznék, hogy a párt egy-

ségét, és a pártnak a nemzetben való uralmát Stalin emléke nélkül is a kezükben tartják, eszükbe sem jutott volna azt ilyen durván megtépázni.

Hogy a céljuk mi volt Stalin utólagos kivégzésével, arról köteteket lehetne írni, hogy azonban azt meg merték tenni, az nem a pártvezérek, vagy a párt győngöcségét, hanem az erejét mutatja.

Természetesen amíg a belső megrázkódtatástól félniük úgy látszik nem kellett, számolniuk kellett és egészen biztosan számoltak azzal, hogy milyen megrázkódtatást okoz a diktátor utólagos felelősségre vonása és elcsapása a vasfüggönyön ezen az oldalán létező kommunista pártokban.

**A KÜLFÖLDI KOMMUNISTÁK,**

a franciák, az olaszok, az amerikaiak és angolok teljesen meg vannak bódulva, kábultan keresnek magyarázatot, amellyel megmenthetik a párt további egységét, ha nem is akadályozzák meg, hogy a tagok ezrei ébredjenek fel a vörös kábitószert okozta álomból.

Moskva Stalin utólagos kivégzésével számításba vette, hogy a külföldi pártok erősen meggyengülnek, hogy azok fellett a diktatórikus uralmat egy időre esetleg elvesztik, s ez azt mutatja, hogy sokat hangoztatott "békés" szándékaik jelenleg egy korlátozott időre, őszinte.

Ha Moskva a belátható jövőben háborúra készülne, nem merne volna megreszkírozni a szabad nemzetekben működő "ötödik hadoszlop" áruló csapatának a lojalitását, amelynek az esetleges elvesztése kiszámíthatatlan következményeket hozhat magával.

Mindezeknek a megdölgöttsége után meg kell állapítanunk, hogy Moskva új gazdasági és propaganda háborúja, amit a Stalin holta után való lefejezése a kommunista világ jelenlegi erejét, vagy legalább is az önbizalmát mutatja.

**NEM VOLT HEJE HUJA**

az oroszok tisztelőit Londonban, ahogy azt Ázsiában megszokták, s az Egyesült Államok sajtója kárörömmel jegyzi meg, hogy az oroszok eredménytelenül távoztak. Félreértés van a dologban, szándékos félreértés. Mert éppen a látogatás alatt tudatta kormányunk, hogy ezentul körülbelül hétszáz olyan cikknek a kivételét engedélyezi a vasfüggöny mögé, aminek a szállítása eddig tilos volt.

Nem tulságosan helyes ez a guny, amivel a két orosz diktá-

**FAIRMONT W. VIRGINIA**

PHONE 1830-1831

**BARR-THOMAS LUMBER COMPANY**

400 VIRGINIA AVE. FAIRMONT, W. VA.

CELOTEX  
MARLITE Wall Tile. FLINTKOTE  
Roofing. BPS Paint. GOLD BOND  
Products. Overhead Garage Doors,  
Builders' Hardware. FENESTRA  
Steel Sash. PLYWOOD. ROCK  
WOOL Bats & KIMSUL  
Insulation.

A COMPLETE LINE OF MILLWORK

**BRACK U.S. RELIEF PARCEL SERVICE**

**VÁMMENTES** KÁVÉ, KAKAO, TEA, NYLON HARISNYA SZÖVET, VASZON, CIPŐ, RÁDIO, KERÉKPÁR, CIGARETTA ÉS EGYÉBB CIKKEKNEK A BUDAPESTI RAKTÁRBÓL VALÓ LESZÁLLÍTÁSÁRA FELVESZÜNK ÉS 24 ÓRÁN BELÜL TOVÁBBITUNK MEGRENDELÉSEKET.

**BEVEZETTÜK A GYÓGYSZEREK ÁRUSÍTÁSÁT IS** AMELYEKET ANGOL ÉS SVÁJCI GYÓGYSZERHÁZAK LEGIPOSTÁN TOVÁBBITANAK. KIZÁRÓLAG RUHANEMŰT TARTALMAZÓ POSTACSONAGOK VÁMMENTESÍTÉSÉRE SZOLGÁLÓ VÁMJEGYEK CÉGÜNKNEL KAPHATÓK.

→ ÁRJEGYZÉKET TUDNIVALÓKAT KIVÁNTATRA KÜLDÜNK ←

**U. S. RELIEF PARCEL SERVICE INC.**  
PHONE: LEHIG 5-3535 315 EAST 79ST. NEW YORK 21, N.Y.

**BRACK U.S. RELIEF PARCEL SERVICE**

tor látogatásáról beszélnek, mert a választás után bennünket is szerencsétlenül fognak, s nem baj, ha eljönnek.

Az elhatározott szándéka a kormánynak és a nemzetnek, hogy háborút nem akarunk, s állítólag a közel jövőben az oroszok sem akarnak.

S ha ez így áll, lassanként mégis meg kell az együtt, illetve az egymás mellett való élet lehetőségét és formáit keresni. (Co-existence.)

A Nyugatnak, természetesen **ÉS NAGYON HELYESEN**, feltételeik vannak mielőtt a békés egymás mellett való élet megvalósul. Az oroszoknak is vannak feltételeik. Körülbelül tudjuk, hogy mik azok a feltételek.

Sorozatos tárgyalásokat kettil hát folytatni, hogy valamilyen megegyezést találjunk, s ehhez találkozások szükségesek és hasznosak.

Es nagyon nagy kár, hogy amíg a kormány egyik szemével arra ügyel, hogy a Nyugat ne veszítsen a feltétlenül bekövetkező egyezségben, a másik szemével most a választásokra van tekintettel, ami a tárgyalások menetét meglasztja és elodázza.

**MAGYARORSZÁGBÓL**  
olyan hírek érkeztek az utóbbi hetekben, hogy ott az írók szervezetében a mai irányzat ellenes hangulat kapott lábra és ennek merészen hangot is adnak. Ma már ott tartanak, hogy az írók szervezetében nem választották titkárukat, akit a párt központi bizottsága öhajtott. Az illetőről köztudomású, hogy inkább a kormányzat kéme, mint író.

A szakszervezetekben is egyre erősebb az óhaj, hogy a munkarendszerükön, a kizsákmányoló akkord rendszeren változtatni kell és — ennek nem is félnek hangot adni.

Ugy, hogy Magyarországból esetleg nem is sokára érkező hírek érkezhetnek.

**ZAMBORY SANDOR**

régi amerikai magyar újságíró, szerkesztőt ünnepelték bankett keretében nyugalmában vonulása alkalmával. Zambory Sándor több mint egy évtizede kiment ugyan sorainkból, szövetségi olcsó lakások igazgatója lett, de szívvel és lélekkel ma is az újságírókhoz tartozónak érzi magát és mi is közülünk valónak valljuk őt.

Es hogy új munkájában milyen nagyszerű munkát végzett, milyen elismeréssel van városa iránta azt — mint megírtuk — megmutatták azzal, hogy ma Zambory-utca is van Perth Amboyban.

**AZ ELYRIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ**

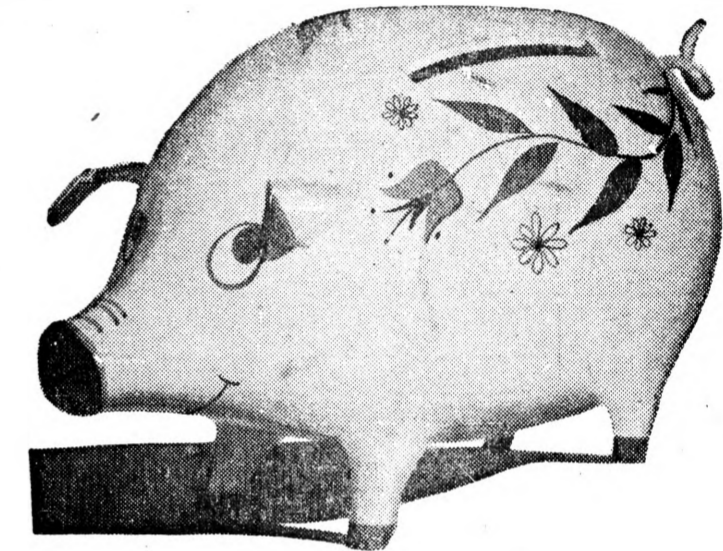
népe április 29-ikén örömmel ült istentisztelet és utána diszebed keretében. Az egyház fennállásának negyvenedik évét és azt, hogy az egyházi birtokaikat adósságmentessé tették. Csodálatos az, amit Elyria református magyarjai keresztül vittek. Három év alatt 100,000 dollárt költöttek templomuk átépítésére,

megnagyobbítására, új berendezésére, társadalmi helyiségek emelésére és berendezésre és ma már nincsen adósságuk. Fáradhatatlan munkásság eredménye ez, amiből az egyház férfi és női tagjai egyaránt kivették részüket. Adakozásban és munkában is. A férfiak nagyon sok munkát végeztek el, hogy ne kelljen azért pénzt kiadni, a nagyszerű 9 női kör tagjai meg a legkülönfélébb munkáikkal igyekeztek pénzt szerezni szeretett egyházuknak.

Az idősebbek 1, 2, 3, 4 női köröi a fiatalok, Ruth, Mártha,

Rebeka, Lidia és Dorca köröi vállvetve dolgoztak, banketteket rendeztek, résteszttát, konyhai edényeket és eszközöket árusítottak — és a Dorca kör páratlan sikerű szakácskönyvét adták ki, amiből már 35,000 példány van forgalomban — és így juthattak el tíz év helyett két év alatt az adósságlevél elégetés nagyon boldog pillanataihoz vasárnap, április 29-ikén e sorok írójának jelenlétében, aki osztott a boldogságban Elyria református magyar népevel az élen a kiti-

(Folytatás a 7. oldalon)



**How to teach your child to save regularly\***

School years are probably the most important years in your child's life. Besides learning the ABC's of education, he is forming habits that will determine the kind of adult he will grow up to be.

Is your child learning the important lesson of thrift and the values of a regular savings program?

Hundreds of thousands of young Americans are learning the responsibilities of good citizenship... how to save regularly... even helping to finance their own future college educations... through the Treasury's School Savings Program.

By the regular purchase of Savings Stamps in their schools, children are investing in U. S. Savings Bonds on the installment plan. Each student has his own album for United States Savings Stamps in 10¢ and 25¢ denominations. By budgeting his allowance or earning extra spending money, each child buys his own Savings Stamps. Then when he has filled his stamp album, he exchanges it for a U. S. Savings Bond, Series E, maturity value, \$25—one of the safest, best paying investments any of us can make.

Is your child's school participating in this important savings program? Why not speak to your principal, school superintendent or P.T.A. group about it today? You can obtain complete information on the School Savings Program from your state Savings Bond office, or the Education Section, U. S. Savings Bonds Division, Washington 25, D. C.

Encourage your child to buy Savings Stamps regularly. Start the U. S. School Savings Program in your town today! Everyone will be glad you did.



**\*U. S. Savings Stamps point the way you want your child to grow!**

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

## A Magyar Bányászlap fenntartására

Az elmúlt két hétben a következő testvérek küldték előfizetésük felül is segítséget kedves lapjuknak életbentartásához: 7 dollárt Dályai József, Cucumber, W. Va. 5 dollárt özv. Tury Sándorné, Milwaukee, Wisc. 4 dollárt Steflik Ferenc, Bunnel, Fla. 3 dollárt Erdo Ernő Oneida, N. Y. 2 dollárt Leho János, Norton, Va. és özv. Szabó Józsefné, Colver, Pa. 1 dollárt: Domokos Domokos és Yeager Sándor, Cedar

Grove, W. Va. és Engel László, Townson, Md. Köszönet testvérek.

A FÜLÖP SZIGETEK közvértársaság aknakifogó hajót kapolt az Egyesült Államoktól. Ez a második, amit adott nekik az Egyesült Államok.

TÖBB VIZ VAN a földszin alatt az Egyesült Államokban, mint az összes tavaiban, folyóvizeiben és víztartályokban.

## PORTAGE, Pa.



Minden vas, festék, üveg, villanyos házfelszerelést nagy választékban megtalálhat nálunk

### Plummer Hardware

Vasárak, festékek, üvegáruk, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Starley szerszámok S & H Green stampeket adunk, amikért nagyon értékes tárgyakat kap! 716 Main St. Telefon: 4211 Portage, Pa.

## MOTOROLA és RCA televíziókat áruljuk

Bármilyen televíziója van, megjavítjuk. Legtöbbet a lakásban. Autó rádió, rekordplayer, gramofon javítás szakavatottan



### DUFFY TELEVISION

Sales and services

631 Main Str. Portage, Pa.

## EBENSBURG, PA.

Jöjjen bankunkba, legyen Ön is ügyfelünk!

Szeretettel ajánljuk fel a mi bankszolgáltatásainkat



### The First National Bank of Ebensburg

Ebensburg, Pa.

— 16 BANK AZ ÖN SZÁMÁRA! —

## Az Amerikai Magyar Református Egyesület

### BÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖRÉKELTES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK EGYARÁNT, UGYMINT:

|  |   |
|--|---|
| Égész életen át fizetendő                  | 60 éves korban felvehető                    |
| 16 éves korig fizetendő                    | 65 éves korban felvehető                    |
| 18 éves korban felvehető                   | Baleset biztosítás                          |
| Húsz évig fizetendő                        | Betegségély biztosítás                      |
| Húsz év múlva felvehető                    | Egyéni és családi kórház-biztosítás         |
| Húsz évig fizetendő, fele-rezben felvehető | A fizető halála esetére szóló pótbiztosítás |
| Pótbiztosítás 20 évre.                     |   |

#### KERÜLETI SZERVEZŐ:

NT. BERNATH L. ÁRPAD, ref. lelkész

537 Richmond Avenue Morgantown, W. Va. Telefon: 8318

|   |   |
|---|---|
| 49 POCAHONTAS, VA.<br>Jegyző: Szabó Ánosné          | 213 LOGAN, W. VA.<br>Jegyző: Domokos József     |
| 85 BROWNSVILLE, PA.<br>Jegyző: Szarka Ferenc        | 222 RIVESVILLE, W. VA.<br>Jegyző: Kropog Miklós |
| 126 DAISYTOWN, PA.<br>Jegyző: Bodnár István         | 226 RICHEYVILLE, PA.<br>Jegyző: Kayatin Sándor  |
| 152 UNIONTOWN, PA.<br>Jegyző: Holló János           | 248 BECKLEY, W. VA.<br>Jegyző: Bernáth Árpád    |
| 153 MORGANTOWN, W. VA.<br>Jegyző: Molnár Géza,      | 276 DAISYTOWN, PA.<br>Jegyző: Bodnár Sándor     |
| 158 VESTABURG, PA.<br>Jegyző: Szép Károlyné         | 296 CAROLINA, W. VA.<br>Jegyző: Sike Jeremiás   |
| 173 THORPE, W. VA.<br>Jegyző: Radnoezi József       | 317 BOBTOWN, PA.<br>Jegyző: Sereg András        |
| 201 LYNCH, KY.<br>Jegyző: Burgess Jánosné           | 331 GARY, W. VA.<br>Jegyző: Lázai László        |
| 212 BARRACKVILLE, W. Va.<br>Jegyző: Fulaytar István | 348 SOUTHWEST, W. VA.<br>Jegyző: Bernáth Árpád  |

Tagszerzőket és új tagokat keresünk a 60-ik jubileumi évben.

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az Ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kalauzban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

## Hungarian Reformed Federation Of America

KOSSUTH HOUSE 1801 "P" STR. N.W. Washington 6, D. C.

Kosáryné Réz Lola

# EGY HORDÓ BOR

— REGÉNY —

(Folytatás.)

Rongyosak voltak. Ugyan mit vettek volna fel? Télen is egy szál ingben szaladtak ki a hóba, ha úgy gondolták, hogy veréb esett le a hideghez. Meztelenül. Kékre fagyott arccal. Az iskolával mindig baj volt, mert meztelenül nem volt szabad elmenni, ruhát meg valamennyire nem tudott egyszerre huzni anyjuk. Hol az egyik ment el, hol a másik, még így is megtanultak volna mindent, mert éhes szemük eleven volt, mint a parázs és aki az iskolában volt, otthon elmondta a többinek, amit tanult, ha nem volt nagyon éhes. De mikor ez volt a legnagyobb baj: éhesek voltak, éhesek voltak mindig s csak marakodtak, mint a kutyakölykök s akár egymást is megették volna, ha az anyjuk kézbe nem üt gyenge kezével.

A világ pedig türte ezt, az emberek néztek és hallgattak, vagy észre sem vették talán, a faluban is voltak konyhák, ahol maradék ételt öntöttek a moslékhoz a malacok számára, voltak házak, ahol a kenyér megszáradt tetejét levágták reggel, mikor a kávéhoz szeltek belőle s odamorzolták a madaraknak, vagy bedobták a tűzbe. Messze pedig, a városban, gazdag emberek éltek, akik úgy jóllaktak minden délelben, hogy alig bírtak mozogni és gyomorbajt kaptak attól, ami náluk külön ember életet menthetett volna meg.

De mit várhattak volna a világtól a tiz éhenhaló gyermek és anyjuk? Abból a pénzből, amit a férfi mindennap kifizetett egy liter, másfél liter borra, valamennyien ehettek volna mindennap valami főzeléket és egy-egy darab kenyert.

A saját apjuk halatta éhen őket. Bár inkább gyújtotta volna fel aházat egy éjszaka, mikor részegen hazaérkezett: jobbat tett volna velük. Kevesebbet kinlódott volna...

VII.

A holdsütötte uton már csak két ember maradt. Jóska, meg egy feketearcu, lógó bajszú férfi.

Fenn, a dombtetőn utjukat állta egy pléhfüzetlet. Oldalt állt igazában, az ut mentén, de amint felért az ember a dombra, éppen kanyarodott az ut s olyan volt, mintha egyszerre szembekerült volna.

Kitárt karokkal állt ott a fészület a holdragyogásban, kitárt karokkal és némán, mintha csordultig telt szízzel várta volna Jézus, hogy a két gyenge és vak ember odajöjjen hozzá és megnyugodjon.

Jóska elővette kockás zsebkendőjét és azt mondta:

— Én leülök egy kicsit pihenni. Átközzöl messze lakom, hallod.

A másik gonoszát káromkodott. Azt hitte volna az ember, hogy a fészület összedől, hogy a pléhből faragott üdvözítő két karja összecsucodik, vagy lehanyatlak. De meg sem mozdult. Csak a szél rohant el ijedten az erdő felé.

— Itt akarsz leülni? Nem tudsz jobb helyet?

Dadogva motyogott trágár szavakat magában, amint továbbhuzta Jóskát.

— A fene vigye el, itt már nincs is több ház. Eltévettünk! Feljebb mentünk! Ott a falu!

Körülnéztek. Ott aludt a falu a dombháton csendesen, fekete lombok között, áttetsző ködtakaróban.

— Menjünk vissza, Jóska.

— Inkább leülnek itt egy kicsit — erős-ködött Jóska. — Hadd tisztuljon kicsit a fejem.

— Nem hagyjak, — mondta a másik — velem jössz, mert ha van pokol, az ördögök értem jönnek, te pedig ne vess rajtam a Krisztus mellől. Félsz az ördögöktől?

— Én senkitől sem félek.

— Akkor hát gyere velem.

Megindultak lefelé. Sokszor gondolták, ha valami árnyék került eléjük: itt jön az ördög. De mindig kisüt, hogy nem az. Mikor aztán meglátták az itatót lenn, az ut kiszélesedésénél, a nagybajszú ember a mellére csapott:

— Látod, modtam, hogy nincs ördög! Én vagyok az okos ember, nem a többi!

Ebben a pillanatban megbotlott és végigvágódott a földön. Jóska nevetett rajta. A másik feltápáskodott.

— Te gáncsoltál el?

— Én nem!

— Ne hazudj!

— Még hogy én hazudok!

Egymásnak nyujtották a nyakukat s úgy néztek egymást egészen közelről.

— Te! — mondta fenyegetően a fekete-bajszú.

— Te! — mondta Jóska is.

— Én nem először vagyok részeg, hallod-e?

— De én először! — mondta Jóska. — Hallod-e?

— Vigyázz magadra, kölyök!

— Vigyázz te, sátn kutyája!

Ezt Jóska egy regényből vette, ami a naptárban volt. Ilyen furcsa volt a címe a regénynek: A sátn kutyája. Érdekes volt olvasni télen, a konyhában, míg az anyja lisztet szitált a kenyérsütéshez.

Jóskának hirtelen eszébe jutott a sátn kutyájáról a naptár, a naptárról a hosszú tél, a hosszú télről az otthoni konyha, az otthoni konyháról az édesanyja, — fájdalom hasított a szívébe és elfordult a másik embertől.

— Hagyj békén. Hazamegyek.

Egyszerre nagyon gyengének érezte a lábait. Kissé tovább ment, az ut szélére, leereszkedett a száraz árokba s ott leült a vén fűzfák alatt. Elbusultan hajította két tenyerébe a fejét.

A másik káromkodva, szitkozódva maradt a zut közepén egyedül.

— Hogy a rozsdá verje meg! — kurrogott rekedt dühvel. — Hol van hát az a kölyök, vagy az ördög, vagy akarki? Senki sem mer ideálni elém?

Forgott maga körül, nehéz botját megemelte a levegőben. Sehöl senki. Pedig érezte, hogy valahol valakit meg kellene ölnie. Az ördögöt.

Benne volt az ördög, azért nem tudta megtalálni.

Fojtott dühvel indult meg a háza felé. Nem kellett soká keresnie, ott volt az itatónál. A sötét udvaron belebotlott a vályuba.

— Itt van! — hallatszott egy halk, vékonyhangu sikoltás a házból.

— Asszony! — dördült meg a részeg ember hangja. — Miért nem gyujtasz világot, ha én jövök? Kivel vagy odabent, ha én jövök?

lással a kezében ott állt az asszony. Olyan

A konyhaajtó függően meglibbent. Vi-volt, mint valami szentkép. Sápadt, szomorú, fájdalmas tekintetű.

Ha legalább ne ilyen lett volna! Ez hozta olyan rettenetes dühbe mindig az embert. Mintha valami templomi szobrot tartana a házában! Felemelte bunkosbotját, szerette volna eltörni, szétzuzni, semmivé tenni ezt a templomi szobrot. Elpiszkolni. Sárba taposni.

— Ki volt odabent nálad, te?

— A gyerekek, — mondta féltéken remegő szájjal az asszony. Összehuzta a vállait, tudta már, mi következik. Mintha ütés lett volna, úgy hallgatta a káromkodásokat, a gyanúsításokat, a...

— Gyurika, — Szólt hátra csendesen, — keltsd fel Mariskát, másszatok ki a hátsó ablakon, zörgessetek be Julka nénihez, hadd maradhassatok ott éjszakára.

— És édesanyám? — kérdezte aggódó siránkozással a fiú. Nyolcéves lehetett, de ismerte már a világ szenvedéseinek majdnem minden formáját.

... siessetek...

— Majd... jövök... én is. Csak siessetek

A fiú eltűnt odabent a sötétben. Halk motoszkálás... az asszony figyelt...

— Ha bemegyek, — hörögte az ember, — ha bemegyek, odaütöm a fejedet a falhoz, addig verem, míg szét nem loccsan az egész! És a gyerekeknek, a fattyaidnak, kiontom a belét!

— A te gyermekeid, István, tudod jól, hogy a te gyermekeid!

— Fészkesfenét! Ezt meg azt! Nincs asszony a világon, aki...

— Gyurika! Itt vagytok még?

— Mindjárt, édesanyám... Mindjárt... Most emelem Mariskát az ablakba... Nagyon nehéz...

— Nem segíthetek, édes fiam... erőt ködj... Siess...

— Igen... sietek...

— Kinek beszélsz, átkozott világrongya? A szeretődöt biztatód? Mi? Ki ugrott ki az ablakon odabent a szobában? Mi? Ki ugrott ki az ablakon?

— Gyurika! — sikoltotta az asszony. — Kint vagytok-e mind a ketten?

— Mindjárt... Mind...

— Hej! — üvöltötte a részeg odabent.

— Megszökött a gazember! Hanem neked, te cifra, ellátom a bajod!

Csuklójánál kapta el az asszonyt.

(Folytatjuk)

ALARCOSBÁL

— Feleségem, holnap elme-gyünk álarcosbálba.

— Hol veszek én most hirtelen egy álarcot? — kérdi a modern asszony.

— Arra már gondoltam. Olyan álarcot fogsz viselni, hogy az valóságos csoda.

— Mégpedig? — kérdi izgatottan az asszony.

— Ez egyszer nem fested ki az arcodat. Garantálom, hogy senki sem fog rád ismerni.

HET ALLAMBAN volt hóvihar április 30-án: Michigan, So és No. Dakotában, Nebraskában, Iowában, Minnesotában és Wisconsinban. Michiganben 1—4 inch hó esett az állam északi részében.

## PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész készíti el itt receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszerári cikkek.

### HONS DRUG STORE

614 Main Street Portage, Pa.

Tel.: 3421



UNION MŰHELY!  
Modern hatalmas telephelyünkön több mint 170 union alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatják ránk a munkát, mindegre kiterjed figyelmünk.

### PORTAGE CLEANERS

Munster Road Portage, Pa.  
Tel.: Portage 3171; Nanty Glo 3972; Windber 704 R; Johnstown 9-4211

Szönyeg tisztítás, szőrmé tisztítás, szőrmemegőrzés, ruhatisztítás, ingmosás.

## MAGYARUL BESZÉLÜNK!

### MICHAELS WHOLESALE

PORTAGE, PA. — Tel. Dial 4421

Daniel Webster liszt, Larro takarmány, fűszerárak, mütrágya lime, robbantó anyagok, széna, szalma.

MAIN LINE SUPERMARKET is vezetőségünk alatt áll!

Ezuton küldjük üdvözlőnként magyar baratainknak!

## HA MÉG NINCS EGY ÚJ 1956-os FORDJA, AZT JELENTI, hogy még nem hajtott egyet.

Nagy választékunk van kitűnő használt autókban is!

### Brunett's Sales and Service

1105-07 Main St. — Portage, Pa.  
Telefon: 5441.

## MARTINS FERRY, OHIO

LEE és DICKIES nadrágok és ingek ugyanazon anyagból

Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, párnahajak, yardosárak, Champ kalapok, Van Heussen és Biesley ingek, kesztyűk, Pincer nadrágok és nadrágtartók. Nannette and Cinderella kislány ruhák 6 hónapostól 14 éves korig. Lee munkás ruhák! Nagy választék! A legszebb ajándék a GIFT CERTIFICATE.

### Briggs Brothers Department Store

"It pleases us to please you!"  
4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5  
Martins Ferry, O.

## HA ÖN ÉPÍTKEZIK... JAVITTAT... ÁTALAKITTAT

használja a mi teljes

### ÉPÍTKEZÉSI SZOLGÁLATUNKAT

ahol egy helyben vásárol

a kidolgozásnál, költségvetésnél és a pénzügyi megoldásban is.

Ingyen segítség tervrajzzal 1869 óta tartunk minden építkezési anyagot

West Virginianban: Wheeling, Warwood, Elm Grove, Weirton és Follansbee

Ohioiban: Bridgeporton, Martinsferryben, Steubenville és Dillonvale

### SCOTT LUMBER

## 54-IK ÉVÜNK. 1902—1956

The

### Citizen Savings Bank

of

### Martins Ferry, Ohio

Betétje 10,000 dollárig biztosítva

a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.

## HA JÓL AKARJA MAGÁT ÉREZNI nézzen be hozzánk

### DUTCH HENRY'S

RESTAURANT & UNION BAR  
"ALL LEGAL DRINKS SERVED"

118 Hanover Street — Phone 53  
Martins Ferry, Ohio  
ART LYNKSKEY, tulajdonos.

Jéghideg sűrt szállították házához láda száma. Este 6-tól 10-ig.

Kitűnő borokat üvegenként is adunk.  
NAGYSZERŰ TELEVÍZIÓS KESZÜLEK!

# Logan, W. Va.

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

**PECK PLUMBING SERVICE**  
"At the Triangle"  
Box 1211 — Logan, W. Va.  
Tel.: 1419 — 1874

A híres NATIONAL Line egyedülistől vagyunk a környéken!  
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK

MAGYAR BARÁTAINK!  
Meg lesz elégedve, ha itt vásárol, ismert, megbízható autós alkatrészeket, árusítunk, mint GATES kerékgumi, ALLIED motor részek, AUTO-LITE batterik, PUROLATOR olajszűrő, PERFECT CIRCLE RINGS, CHAMPION sparkplugok, AMERICAN BRAKE-BLOCK, BLACK & DECKER hordozható villany szerszámokat.

**LOGAN AUTO PARTS, INC.**  
Telefon: 205-164 Logan, W. Va. Ellis Addition

**The National Bank of Logan**

Alapítva: 1934 január 22-én.  
A Federal Reserve System tagja.  
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Tartsa nálunk pénzt, ahol előkényesen szolgáljuk ki.  
Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgálgjuk.

**BETÉTEJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. ALTAL \$10,000.00-IG VAN BIZTOSITVA.**

Beszélgjen Magyarul Üzletünkben!  
Több magyar alkalmazottunk van!  
"A NAGY ÁRUHAZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."

Országosan hirdett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyszekrényeket, rádiót, mosógépet, stb. árusítjuk!

**Logan Mercantile Co.**  
300 MAIN ST. TELEFON: 150 Logan, W. Va.

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!

**Harris Funeral Home**  
LOGAN, W. VA.  
Day or Night Phone 516 and 517  
R. Bruce Harris R. Bruce Harris Jr.

ÜDVÖZÖLJÜK A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁNI!

Mindig hálással gondolunk pártfogásukra.

**COTTAGE FLOWER SHOP**  
Logan, W. Va.  
126 Main Street Logan, W. Va. Telefon: 913  
A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

KEDVELT UJSÁGJUK, A "MAGYAR BANYÁSZLAP" utján üdvözljük magyar barátainkat

**MINTON CHEVROLET INC.**  
CHEVROLET-OLDSMOBILE  
Box 120 — Stollings Road — Phone: Logan 773 — Logan, W. Va.

1919 ÓTA VAGYUNK ÜZLETBEN!  
TARTÓS szép bútort árulunk olyan árért, mit meg tud fizetni!  
EZÉRT van sok magyar vásárlónk!  
BEAUTYREST ágymatracok.  
LANE CEDAR  
NAGY választék hálószoba, ebédlő és konyhabútorokban.

**Beckett Furniture Co.**  
116 STRATTON STR. — LOGAN, W. VA. — TEL.: 599.

**LOGAN PLANING MILL COMPANY**

Magyar Barátaink és Üzletfeleink!  
Üzemünkben mindent megtalál, amire szükség van. Deszka, ábr, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogását.

**Telefon 1300** Logan, W. Va. 735 Stratton St.  
Az ország hírű PRATT & LAMBERT festékárúk képviselője  
A FLINTKOTE szigetelő anyagokat áruljuk. Az általunk készített THIKBUT zsidéyek a legjobbak. Nyáron és télen nincs jobb, mint az INFRA új módszerű alumínium, összehajtható szigetelés. Szívesen megmagyarázzuk előnyeit.

## EGYHÁZI HIREK

**Crescent-Martins Ferry, O. Ref. Egyház**  
Dr. Várady Arthur lelkész

Május 10-én, Áldozócüsitörtőnkön este fél 8-kor Crescentben lesz ünnepi istentiszteletünk.

Május 13-án, anyáknapja ünnepi istentisztelet s urvasora-urvasoraosztás délelőtt fél 12-kor Tiltonvillen; délután 3-kor Martins Ferryben;

Május 20-án délelőtt fél 11-kor Crescentben pünkösdi ünnepi istentisztelet s urvasoraosztás. Május 27-én délelőtt fél 12-kor Weirton; délután fél 3-kor Steubenvillen pünkösdi ünnepi istentisztelet s Urvasora. Az urvasorai jegyeket adományozzák: Crescent: Albert Jánosék; Martins Ferry: Mózes Péterék; Tiltonville: Takács Kálmánék; Steubenville: özv. Szunyogh Sándorné; Weirton: Lippán Józsefék.

Bazáraink lesznek: május 12-én este 7-kor Crescentben; május 19-én este 7-kor Martins Ferryben. Hozzuk vagy küldjék be bazári tárgyainkat vagy adományainkat mielőbb s legyünk ott e szép esteken, munkálva a sikert.

Kereszteltük Matis János és neje Kalán Irma újszülöttjét Lynda Jean névre. Keresztszülei Matis József és Kalán Helen.

## CSALÁDI UNNEP

Mogyorós, ungmegyei községben 1891 április 21-ikén született Tóbiás Mihály, Richyville, Pa. lakos 65-ik születésnapját és 46 évi bányász-ság utáni nyugalomba vonulását ünnepelték április 29-ikén vasárnap legidősebb fia Gyula és neje Scenery Hill, Pa. otthonában, amikor az ünnepeket és feleségén, valamint a házigazdán és feleségén kívül ifj. Mihály és felesége, János és felesége, Pittsburgh, Pa. Hoover Harvey és felesége, Castle Shannon, Pa. és testvére Muchoné Berta és 8 unoka is voltak jelen, akik az ünnepeket, a jó édesapát és feleségét a jó édesanyját elhalmozták ajándékokkal és jó kívánataikkal.

## Halálozás

Sulyos csapás érte Bányai János, Worden, Ill.-ban élő öreg testvérünket. Pittsburghban élt leánya özv. Bereczky Pálné szül. Bányai Erzsébet, életének 52-ik évében, április 25-ikén hosszas betegség után meghalt. Temetése a pittsburghi magyar református templomból ment végbe, ahol a szertartást Nt. Harangi László végezte, aztán a halottat New Salem, Pa.-ba szállították és ott temették el 4 évvel ezelőtt elhunyt férje mellé. Gyászolják öreg édesapja és gyermekei.

**WILLIAMSON, W. VA**

Williamson vidék magyarsága gvász esetén keressen fel bennünket.  
Jutányos és pontos kiszolgálás

— ARAINK MÉRSEKELTEK —

**ALLEN FUNERAL HOME**  
WILLIAMSON, W. VA.

**LOGAN, W. VA.**

Hajtotta-e már az 1956-os Mercury-t és Lincoln-t?

Egy élmény, amit sohasem fog elfelejteni! Sok meglepetést magyar vásárlónk van. — Nézzen be ön is mielőbb.

**YEAGER MOTORS, INC.**  
Deskins Addition. — Tel.: 1634 - 1635. — Logan, W. Va.

## BECKLEY, W. VA ÉS VIDÉKI MAGYAROK FIGYELMÉBE

Junius 2-iki United Mine Workers of America kórház megnyitási ünnepélyre feleséggel és leánnyal készülünk Beckleybe menni. Sajnos azonban azt az értesítést kaptuk, hogy sem hotelben, sem motelben mérföldekre Beckley-től már nem lehet szobát kapni.

Szeretettel kérek a Beckleyben vagy ahhoz közeli honfitársaim közül egy családot, adnának nekünk szállást ott tartózkodásunk alatt.

Szíves értesítést erre a címre kérek: John Leho, Box 404, Norton, Va.

## GYILKOL A KŐ

A Smet-Solvay Co., Harewood, W. Va. bányájában William Wriston 29 éves bányászra hatalmas kötőm szakadt. Összetört tagokkal Montgomey, W. Va.-ba szállították kórházba, de két órával az érkezés után örök álmra hunyta le szemét. Özvegyet és kis leány árva hagyott maga után.

Somerset, Pa. közelében a Saxman Coal and Coke Co. régen lezárt bányája megnyitására napján Chester G. Sapa-lio 34 éves bányászt zúzta halálra a kő. Özvegy és 2 árva siratja.

Somerset megyében ez az első halálos baleset 1956-ban.

## ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás az 5-ik oldalról)

nő és a nép által megérdemelt nagy szeretettel körülvett lelkészpárjával Nt. Novák Lajos-sal és nejevel Nánássy Irénké-vel.

Elyria magyar református népe április 29-ikén vasárnap megerősítette a sorok íróját abban a hitében, hogy az amerikai magyar nép megbecsüli és szeretettel veszi körül azokat, akik őket hűséggel és szeretettel szolgálják.

Az angol istentiszteleten Rev. Elam Wiest, Ohio Északkeleti Synodjának elnöke a magyar istentiszteleten pedig Nt. Tóth Sándor, a Reformátusok Lapja hirdették az igét.

A díszében angol szónok Nt. Csutoros István clevelandi lelkész, akinek édesapja néhai Nt. Dr. Csutoros Elek szervezte az egyházat, magyar szónok pedig Nt. Bodor Dániel, Valley City, O. lelkészek voltak és köszöntötte az ünneplő egyház népét e sorok írója is.

Hogy az örömnapi bankett ételét, süteményeit elsőrangúak, minden kritikát kibíróak voltak, azt nem kell külön hangsúlyozni — a híres elyriai szakácskönyv szerint készülték azok és arról se, hogy mintaszerű volt a kiszolgálás, Elyriában ez mindig így van.

## Meghalt Kálmán Sándor volt lapkiadó és ujságíró

Április 18-án halt meg Kálmán Sándor volt chicaoai (Ill.) magyar lapkiadó, ujságíró és nyomdatulajdonos Racineben, Wisconsinban 71 éves korában. Április 23-án nagy részvét mellett temették el.

13 év előtt ő vásárolta meg az egykori "Otthon" hetilapot, valamint a "Wisconsin Magyar-ság"-ot s azonkívül ő adta ki az "Interest"-et és a "Magyar Tribune"-t is. Ezeket a lapokat Szegedy László ujság-íróval együtt szerkesztette. A Magyar Tribune később megszűnt, az Otthon és Interest más lapokba olvadtak s a Wisconsin Magyar-ság Klein Károly szerkesztésében ma is megjelenik. Kálmán Sándor 10 év előtt nyugalomba vonult s csendes elvonultságban élt. Nyomdáját fia Kálmán Boris vette át.

Kálmán Sándornak felejt-hetetlen érdemei vannak az amerikai magyar sajtó terén.

## United States Department of Justice

Immigration and Naturalization Service  
Northwest Region  
790 South Cleveland Avenue  
St. Paul 16, Minnesota

Richard A. Golling, Commissioner of the Immigration and Naturalization Service for the Northwest Region, said today that Commissioner Joseph M. Swing has expressed concern over continued reports of a campaign being conducted in the USA to induce former residents of Communist-dominated countries, now residing here, to return to their former homeland. According to reports, Golling said, the methods employed sometimes include tempting offers of amnesty to those who may have fled from political charges abroad, and in other instances could consist of threats or a system of harassment.

Golling said refugees will be notified that no individual can force them to leave this country.

Golling said, further, that in response to a request by Commissioner Swing he is notifying all Immigration and Naturalization offices in the Northwest Region that they should, wherever they can, upon request, assist aliens by clarifying for them their status as aliens, their legal rights, and their safeguards against molesters and un-welcome visitations.

LOS ANGELESBEN, a Californiai kórházban plastic rekorddal felveszik az újszülött kisdud első kiáltásait s a doktor szavait, amikor a gyermek szülésnél segítkezik s a szülőanyának adják a rekordot... emlékebe.

OLYAN NAGY VOLT a köd a legutóbbi két napon New Yorkban, hogy órák hosszat szünetelt a kocsi, vasuti, repülőgép forgalom naponkint míg a köd eloszlott.

ÉSZAK KINÁBAN, a vörös kormány jelentése szerint nagy sótelepeket találtak, melyekből állítólag annyit só bányászható, hogy 600 millió kínainak 8.000 évig jut elegendő só.

A BELL & HOWELL CO. Chicagóban egy új mozgókép felvevő fényképező gépet hoz forgalomba, mely a világosság foka szerint önműködőleg szabályozza a fényképező gép lencséjének nyílását.

A SZOVJET 300 millió dollár kölcsönt adott Titónak, hogy jobban magához kösse.



## More money for you!

NOW YOUR MATURING SERIES E BONDS CAN EARN INTEREST TEN YEARS LONGER—AT 3%!

Have you given any thought to what you'll do with those maturing Series E Savings Bonds you patriotically invested in ten years ago? Well, here's real good news for you. You won't have to do a thing with them and they'll continue to earn interest for ten years longer at 3% compounded semiannually. Just hold on to your Bonds and allow them to go on earning!

And in the meantime join the millions of thrifty Americans who are investing in Savings Bonds regularly through the Payroll Savings Plan. Millions who say it's the one sure way to save.

The sum you set aside each week may be as little as 25c — or as much as \$275. If you can save just \$3.75 a week regularly through the Plan, in five years you will have \$1,025.95! In 9 years and 8 months you'll have \$2,137.30... in 19 years and 8 months, \$5,153.72! For now the Series E Bonds you buy and hold to maturity can earn 3% interest compounded semiannually.

No matter how small your income, you can't afford not to put something aside for yourself. So join the Payroll Savings Plan where you work today.

If you want to be paid your interest as current income— Invest in 3% Series H

If you want a good, sound investment which pays you your interest by check every six months, ask at your bank about United States Government Series H Bonds. Series H is a new current income Bond available in denominations of \$500 to \$10,000. Redeemable at par after 6 months and on 30 days' notice. Matures in 9 years and 8 months and pays an average 3% interest per annum if held to maturity. Interest paid semiannually by Treasury check. United States Government Series H may be purchased at any bank, annual limit \$20,000.

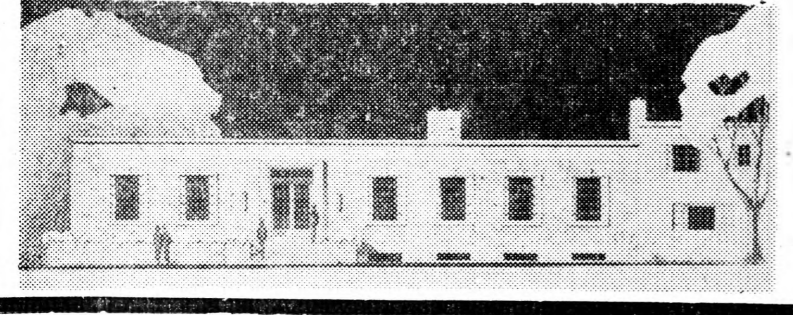
NOW EVEN BETTER! INVEST MORE IN SAVINGS BONDS!

**MASONTOWN, PA.**

**YONEY'S FUNERAL HOME**

MASONTOWN, PA. Tel: Justice 3-7777  
A magyar bányászok kedvelt újságja, a "Magyar Bányászlap" utján  
küldjük üdvözlőnk.

Hálás köszönettel vesszük pártfogásukat.—24 órás ambulance szolgálat



**BROWNSVILLE, PA.**

**A magyarság kedvelt festék üzlete!**



**PITTSBURGH PAINTS**

**PITTSBURGH PLATE GLASS CO.**

Faipapir — Redőnyök — Ablakfüggönyök  
6 High St. Brownsville, Pa. Telefon: 1156  
**AUTÓÚVEGEK BÁRMILY KOCSIBA!**  
E. J. Richardson, Manager

**PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSÍTVÁ**

Van nálunk! Mondjon jövőtérre. Spóroljon állandóan. A bank-  
üzlet minden ágában rendelkezésre állunk.  
Három évre szűz 23%-ot jövedelmező

**SAVINGS CERTIFICATE**

kapható nálunk

Automobil vásárlásra hitel nyújtunk!

**First National Bank**  
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. TEL: 860  
A Federal Reserve System és a Federal Deposit  
Insurance Corporation tagja.

**BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!**

Ha nálunk tisztítottatják, festetik át ruháikat,  
azok tisztak lesznek, miut az ujak.

**Fashion CLEANERS & DYERS**  
Tisztítás — Vasalás — Áttestés  
Szükség esetén 2 óra alatt tisztítjuk  
vagy festjük ruháit  
Szőrmemegőrzés nyáron át. — Szőnyegtisztítás  
18 üzletben 40 személy áll rendelkezésére  
Iroda és műhely: Water St. — Telefon 63  
Brownsville, Pa.  
Attilio Cicconi tulajdonos.

**Az országshírű ARMSTRONG linoleum és tile képviselete!**

Sok magyar család vásárol tőlünk  
BROWNSVILLE, DAISYTOWN, HILLER, STB. körül  
JAMESTOWN acéliből és fából készült kitchen cabinetek

**CRUMRINE'S CUSTOM FLOORS**

121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930  
— SHERWIN-WILLIAMS FESTEKÁRUK —  
Linoleum, Asphalt tile, Vinyl, Monowall,  
121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930  
Mrs. Ralph S. Crumrine és Ira R. Peightel, tulajdonosok

**WEST BROWNSVILLE, PA.**

Mielőtt autóbilt vesz — újat vagy használtat — nézzen be ide  
**HORTON FORD SALES, Inc.**  
NATIONAL PIKE  
WEST BROWNSVILLE, PA.  
Telefon: 657 — 658  
Phone 8611 J1 — Used Car Lot  
Phone 1921 Used Car Lot  
Harry Horton, tulajdonos.

**BEALLSVILLE, PA.**

Kedvelt újságunk a "Magyar Bányászlap" utján  
készítjük magyar barátainkat  
Villamos házi felszerelési tárgyak. DUPONT festék.  
AUTOMOBIL GUMIK JAVÍTÁSA ES UJRAÖN-  
TESE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.  
**McDaniel Tire Service**  
BEALLSVILLE, PA.  
Telefon: Beallsville 25  
a "40"-es uton

**John B. Greenlee Funeral Home**  
BEALLSVILLE, PA.  
Üzleti telefon: Beallsville 5. — Lakás telefon:  
Beallsville 90911  
Gyász esetén  
forduljon teljes bizalommal hozzánk a környék magyarsága  
Araink méltányosak, kiszolgálásunk pontos  
EJJELE NAPPAL AMBULANCE SZOLGÁLAT

**FELSZABADÍTÁS MELLETT  
SZAVAZOTT A KONGRESSZ**

Egyidejűleg Krushchev és Bulganin angliai látogatásával, az Egyesült Államok központi törvényhozásának képviselőháza félreérthetetlen formában tett tanúságot arról, hogy rendületlenül kitart a rabnemzetek felszabadítása mellett. Mintegy válaszul a széles körben megnyilatkozott aggodalmaskadásokra, a James Richards, South Carolina képviselőjének elnöklete alatt működő képviselőházi külügyi bizottság egyhangulag pártolólag terjesztette elő és az alábbi határozatot hozta:

1) Sajnálatos tényként állapítja meg a törvényhozás, hogy a földkerekség számos országát és annak népet minősíthetetlen igazságtalanság sújtja;  
2) Az Egyesült Államok kormánya és képviselői ezeket a méltánytalan fönákásokat nemhogy nem nézi jó szemmel, hanem óvakodik bármilyen cselekedni, avagy olyan szerződést kötni, ami ezen igazságtalanságok fennmaradását a legcsekélyebb módon is elősegítené, tartamát meghosszabbítaná;

3) Ugyancsak leszögezi az Egyesült Államok törvényhozása minde országoknak és népeknek elvitathatatlan jogát szabadságukhoz, önálló állami életükhöz, nemzeti függetlenségükhöz, nemkülönben a határaikon túl, idegen igazgatás alá kényszerített testvéreikkel való egyesülésükhöz;

4) Az orosz és kínai kommunizmus által megszállott területek sok-sok millió lakója valóssággal rabszolga-sorsra van kárhoztatva és teljesen ki van szolgáltatva a szovjetrendszer kényuralmának;

5) Az említett körülményekből kifolyóan az emberiséget állandóan egy újabb világháború fenyegeti, jöhetnek az Egyesült Államok kormánya és népe minden tőle telhetőt elkövet a világbéke megmentésére;

6) Minek következtében az Egyesült Államok kormánya kötelessége állandóan a szabad világ lelkiismeretét ébren tartani a fenyegető veszedelemmel szemben;  
7) Miért is az amerikai kormányzat erkölcsi kényszer sarkalja, hogy ne nyugodjék mindaddig, amíg az igazság és a maradandó béke érdekében a szóbanforgó igazságtalanságok orvoslását elérve, a rabnépek felszabadulhatnak a jelen elnyomatás járma alól.

Egyetlen ellenvetés nélkül határozta el a washingtoni képviselőház, hogy a kormány minden olyan irányu ténykedését hatékonyan támogatni fogja, amely a rabnemzetek felszabadítását és alkotmányos önkormányzatát eredményezheti. Továbbá minden olyan külpolitikai kísérletet eleve jóváhagy, ami békés eszközökkel igyekszik elérni a leigázott nemzetek szovjet-befolyás alóli mentesítését.

Richards külügyi bizottsági elnök után Alvin M. Bentley michigani republikánus képviselő — aki Mindszenty hercegprímási meghurcoltatása idején budapesti amerikai konzul volt — hatalmas beszédben indokolta meg a "House Resolution 370" számú javaslatot. A magyarbarátságáról országosan ismert Congressman Bentley beszéde után a 435 tagu képviselőház kimondta a sürgősséget és a rabnemzetek felszabadítását ismételtelen az Egyesült Államok mindenkorai kormányaának a felkérére kötő 370-es javaslatot a szükséges kétharmad többséggel jóval felül, azonnal meg is szavazta.

Az Amerikai Magyar Szövetség központi titkára személyesen mondott köszönetet a képviselőházi elnöknek, a demokrata Sam Rayburn veterán

texasi honatyának, ugyszintén Richards külügyi bizottsági elnöknek és Bentley főelőadónak. Ugyancsak kifejezte köszönetét a külügyi bizottság 32 tagjának, akik a felszabadítási javaslatot nagy gonddal és ügyszereettel készítették elő. Hivatali szenioritásuk sorrendjében a Külügyi Bizottság tagjai a következők:

**DEMOKRATAK:**

James P. Richards (South Carolina), Thomas S. Gordon (Illinois), Thomas E. Morgan (Pennsylvania), A. S. J. Carnahan (Missouri), Thurmond Chatham (North Carolina), Clement J. Zablocki (Wisconsin), Omar Burleson (Texas), Brooks Hays (Arkansas), Edna F. Kelly (New York), Thomas J. Dodd (Connecticut), Wayne L. Hays (Ohio), James G. Donovan (New York), John Jarman (Oklahoma), Robert C. Byrd (West Virginia), Armistead I. Selden, Jr. (Alabama), John L. Pilcher (Georgia), Harrison A. Williams, Jr. (New Jersey).

**REPUBLIKÁNUSOK**

Robert B. Chipfield (Illinois), John M. Vorys (Ohio), Frances P. Bolton (Ohio), Lawrence H. Smith (Wisconsin), Chester E. Merrow (New Hampshire), Walter H. Judd (Minnesota), James G. Fulton (Pennsylvania), Donald L. Jackson (California), Karl M. LeCompte (Iowa), Edmund P. Radwan (New York), Albert P. Morano (Connecticut), Marguerite Stitt Church (Illinois), E. Ross Adair (Indiana), Winston L. Prouty (Vermont), Alvin M. Bentley (Michigan).

A megszavazott 370 számú képviselőházi javaslat Eisenhower elnök biztosra várható aláírásával emelkedik a közeljövőben törvényerőre. Magyar vonatkozású szakaszait eredeti angol szövegben kívánatára megküldi az Amerikai Magyar Szövetség, 527 Mills Bldg., NW, Washington 6, D. C.

**MAGYAROK! Irjunk köszönetlevelet minél többen saját kerületünk képviselőjének, amiért sikrázóllott Vasfüggöny mögötti véreink emberi jogaiért. Ha nyelvi akadály fogorna fenn, angol fogalmazásra kérjük fel az itt iskolázott ifjúságot, avagy kérjük levél-szöveget a Szövetség központjából.**

**KINEK SZÓLJON**

Gazdag apa: Mondja meg a fiának, hogyha feleségül veszi azt a kóristalányt, hát ki tagadom őt.

Jó barát: Jobb lesz, ha a kóristalányt mondjuk meg, akkor ugy se megy fiahoz feleségül.

**A CSALÉTEK**

Nagy beszédet tartott egy ember s a szegények felségelyezését kérte. Mikor a beszédnek vége volt, társa körüljárt egy kis kosárral és összegyűjtötte a pénzt. Mikor a gyűjtésnek vége volt, a szónok észreveszi, hogy a kollektor benyul óvatosan a kosárba s kivessz belőle egy dolláros papírpénzt s egy féldolláros ezüst pénzt.

Mikor a közönség eltávozott, így szól a szónok a társához: — Szomoruan látom, hogy te kivettél a kollektált pénzből másfél dollárt. Nem szégyeled magadat, meglopni a szegényeket?

A kollektor egy percig zavarban volt s aztán így szól: — De uram, csak nem arra a másfél dollárra gondolt, ami az enyém? Mert mióta kollektáltunk, mindig előre beteszek másfél dollárt a kosárba, hogy a többiek restelkedjenek kisebb pénzt adni.

A PUHASZÉN 94 százalékát bányásszák az Egyesült Államokban Mississippitől keletre lévő szénbányákból.

**LEMONDOTT** házbér felügyelői állásáról St. Louisban, Mo., Eugene O'Bradley, Jr., mert nem volt szíve, az 1,700 családi városi házak lakóinak házbéret erőlyes eszközökkel behajtani. A mult hónapban 5,600 dollárral maradtak adóvetkezők.

**GRONCHI** olasz elnök négy napra Párisba utazott tárgyalásokra.

**BERNARD MEGE** 19 éves detroiti fiut hét napi börtönrre ítélte a rendőrbőr, mert őt izben kapott ticketet gyorshajtasért. A hajtási engedélyét is megvonták. A börtönbüntetést hézszakánként kell kitöltenie, hogy nappal munkába járhasson.

**EGYLETI KALAUZOK**

**ELSŐ MAGYAR BETEG-  
SEGELYZŐ EGYLET  
DAISYTOWN, PA.**

Elnök: Szabó Sándor, alelnök: Debreczeni József, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, pénztári ellenőr: Bodnár Miklós, hármastagu bizottsági jegyző: Debreczeni Sándor; házbizottsági jegyző: Bodnár Mihály. Ügyvéd: Olan J. Jarnell. Gyűlést tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

**VERHOVAY SEGELY EGYLET  
23-İK FLOKJA  
POCAHONTAS, VA.**

Elnök: Nagy Gáspár, alelnök: Tóth Mihály; titkár-pénztárnok: Danko János, Box 852, Pocahontas, Va.; ellenőr: Totn Mihály. Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében

**WILLIAM PENN  
FRATERNALIS EGYESULET  
30-İK FLOKJA  
ELIZABETH, PA.**

Ügykezelő: Novák Lajos, 117 Long Street, Elizabeth, Pa., akinek címére küldendők a fiókot érdeklő levelek.

**WILLIAM PENN  
FRATERNALIS EGYESULET  
32-İK FLOKJA  
GARY, W. VA.**

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Hajzer József; titkár-ügykezelő: Dávid Lajos, címe: Box 364, Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; jegyző: Garay Lajos; ellenőrök: Magyar József, Dudás Pál és Lázár László; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Dávid Lajos; Pótdelégátusok: Forray Lajos és Dudás Pál. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag. Zászlótartókat az elnök nevez ki.

Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.

**WILLIAM PENN  
FRATERNALIS EGYESULET  
248-İK FLOKJA  
LOGAN, W. VA.**

Gyűléseit tartja minden hó 1-ső vasárnapján d. u. 2 órai kezdettel Loganban, Cole St. az Odd Fellows épületben. Elnök: Wagner András. Dehue W. Va., Box 1. Alelnök: Korody László, Box 137, Holden, W. Va. Ügykezelő és jegyző: Vizi János, Logan, W. Va., Box 272, tel: 63W11. Ellenőr: Tarsoly Sándor. Számvizsgálók: Pozegán Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Tóth Péter.

**WILLIAM PENN  
FRATERNALIS EGYESULET  
482-İK FLOKJA  
BECKLEY, W. VA.**

Elnök: Kasvinsky Lajos; ügykezelő: Gáll Lajosné, Box 7, Glen Daniel, W. Va., akinek mindenféle levél és money order küldendő, telefon száma: 2471, jegyző: Gall Lajos. Fiók delegátus Domokos Mózés.

Beteglátogatásra az ügykezelő kéri fel a beteghez legközelebb lakó tagtársat. Gyűléseit tartja minden harmadik hónap második vasárnapján délután 2 órakor az ügykezelő lakásán Glen Daniel, W. Va.-ban. Kérjük azon honfitársainkat e vidéken, akik még nem tagjai a nagy William Penn Fraternális Egyesületnek és szeretnének belépni, írjanak a fiók ügykezelőjének, minden felvilágosítást megad.

**VERHOVAY SEGELY EGYLET  
343-İK FLOKJA  
SO. WILLIAMSON, W. VA.**

Gyűléseit tartja minden hó első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órai kezdettel az ügykezelő otthonában.

Elnök: Dóka András; titkár-pénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kultúrgoktöltő havidíjak küldendők. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

**WILLIAM PENN  
FRATERNALIS EGYESULET  
566-İK FLOKJA  
FARMINGTON, W. VA.  
Alakult 1924 november 9-én**

Elnök: Elekes László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendők a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

**BRIDGEPOI TI SZÖVETSÉG  
373-İK OSZTÁLYA  
LOGAN, W. VA.**

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkár-pénztárnok: özv. Szepessy Istvánné, Hutchinson, W. Va., Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendők. Jegyző-ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc. Gyűlés minden hónap első vasárnapján, délután két órakor Loganban, Cole St., az Odd Fellows épületben.

**DAUGHTERS OF HUNGARY**

MAGYAR NŐK SZÖVETSÉGE  
(1914 Madison Ave., New York 3, N.Y.)

E női csoport 1953-ban alakult meg; annak az ideának dedikálta magát, hogy a Magyar ügyet legjobban az szolgálja, aki az amerikai népet felvilágosítja a magyar nép tragédiájáról, történelméről, tradíciójáról, stb.

Kováts ezredes halálának 177-ik évfordulója (május 11) New Yorkban amerikai ünneppé lesz. Az A.M.Sz. keleti kerülete Yager elnök vezetésével megszerezte a következő co-operatívát: "Sons of American Revolution," "Daughters of American Revolution" és a New Yorkban állomásozó hadsereg.

Igy amerikai katonai zenekar játsza ugy az amerikai, mint a magyar himnust, (és más számokat), katonai szaksz fog diszlovést leadni, az ünnepséget Osborn Gardner ur, az S.A.R. volt elnöke vezeti; beszélni fog a D.A.R. volt elnökője; Cawthon ezredes; a

polgármester vagy reprezentánsa. Beszédet tart a S.A.R. egy tagja; Dr. Sunshine Washington ruhájában elmondja Washington Imáját (Valley Forge); beszélnek azon kívül Bäckhai és Yager (a keleti kerület elnöke). A mi ifjabb tagjaink magyar ruhában fogadják az előkelő vendégeket. Jelen lesz a vasfüggöny mögötti népek 9 reprezentánsa (leányok, nemzeti viseletben). A polgármester "Kováts nap"-nak fogja proklamálni május 11-ikét.

S.A.R. és D.A.R. minden városban segíteni fogja a magyarokat, csak kérjük fel őket. Bäckhai elküldi Kováts életéről angolul irt könyvet, hogy azt odaadhassák. Kérjük, hogy mennél több város ünnepelje ily magas nívón a Kováts-Napot.  
Daughters of Hungary  
IRENE VARY

**Sok helyen bevezették a nyári időszaítást**

Május 1-én, az ország számos államában bevezették a nyári időszaítást, mely október hónap utolsó vasárnapjáig lesz érvényben. Azt jelenti ez, hogy egy órával előretolták az óramutatót.

A vasutak a legtöbb helyen ennek folytán megváltoztatták a menetrendet s újat adnak ki, mely a nyári időszaításhoz alkalmazkodik. A Grey

Hound lines autóbuszok az államközi forgalomban a régi menetrendhez igazodnak. A repülőgép társaságok és hajótársaságok menetrendüket szintén a nyári időszaításhoz igazították.

A UNITED NATIONS buza bizottsága a buza árát bushelekenként \$1.50—\$2.00-ben állapította meg.

**CALIFORNIA, PA.**

A JÓ BIZTOSÍTÁS NEM OLCSO! AZ OLCSO BIZTOSÍTÁS NEM JÓ!  
AUTÓBIZTOSÍTÁS! TUZ ELLÉNI BIZTOSÍTÁS!  
Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.  
Köszönjük a magyarság támogatását!  
**J. W. EDWARDS & COMPANY**  
REAL ESTATE AND INSURANCE  
Telephone: 2520 — California, Pa.  
TUZ - AUTO - BALESET - KARTÉRITÉSI BIZTOSÍTÁSOK

**Peoples First National Bank & Trust Company**  
PITTSBURGH, Pa. - CALIFORNIA, Pa. fiók  
A Federal Deposit Insurance Corp. tagja.  
Gondoljon a PEOPLES FIRST-re — az Ön társadalmanak bankjára. — Vásároljon bankunkban.  
2 1/2% kamatot hozó SAVINGS CERTICAT-ot  
Phone: WE 8-2228  
— Betétje most \$10,000-ig van behiztosítva —

**CANONSBURG, PA.**

71 évi üzleti multunk garancia, hogy itt a legjobbát kapja. Üdvözlét sok derek magyar vevőnknek.  
**VAN EMAN BROS.**  
Vasáru — Kályhák — Butor  
A Litvóno LUCAS-féle fe tékek minden színben!  
TELEFON: 9 CANONSBURG, PA.